



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

## Im Überblick

Rund um das Rödertal	Seite 7/8
Brückenfest in Großerkmannsdorf	Seite 10
Tipps und Termine	Seite 6
Langebrücker Nachrichten	Seite 7

**Hinweis & Öffnungszeiten**

Mo. - Mi.	08.00 - 12.00 Uhr	Do.	08.00 - 12.00 Uhr
	13.00 - 16.00 Uhr	Fr.	08.00 - 12.00 Uhr

Unsere Heimatzeitung „die Radeberger“ darf jede Woche bis einschließlich Freitagabend, 20.00 Uhr durch unsere Verteiler ausgetragen werden.

## Klein aber fein - Heimatstube öffnet zum Bankfest in Wachau

Am Sonntag ist nicht nur Muttertag, sondern auch das kleine, traditionelle Heimatfest in Wachau. Genannt wird es Bankfest, da es aus einer früheren Initiative zur Schaffung der benannten Sitzmöglichkeit auf dem Dorfplatz entstand. Das Besondere in diesem Jahr ist die Eröffnung der Heimatstube im alten Gemeindeamt, welche nun am 12. Mai 2019, 14.30 Uhr feierlich begangen wird.

Dazu liefen in den letzten Wochen die Vorbereitungen auf Hochtouren. Die Mitglieder des Heimatvereins steckten viel Herzblut in das Projekt, denn schon viele Jahre wartete man hier auf die Chance zur Einrichtung besagter Räumlichkeiten. Als der Jugendclub sein ehemaliges Domizil am Dorfplatz nahe dem Barockschloss verließ, bot sich die Gelegenheit. Doch das geschichtsträchtige Haus barg auch eine große Herausforderung. Nicht nur die Kosten, zahlreiche Arbeitsstunden, spät entdeckte Mängel, Verzug und Baupfusch sondern auch der Denkmalschutz ließen das Projekt, das ein oder andere Mal, fast scheitern.

So hatte das Denkmalschutzamt verlangt, eine Dachgaube zu entfernen, die wohl nachträglich an das historische Gemäuer angebaut wurde. Doch die Gaube erfüllte eine wichtige Funktion, sie gewährleistete den gefahrlosen Aufstieg zum Obergeschoss. Somit ergab sich mit dem Entfernen eben ein neues Problem, die Treppe musste nicht nur neu, sondern auch gänzlich anders integriert werden. War man erst einmal unter dem Dach des ehemaligen Gemeinde-



In den beiden schönen hellen Räumen kann der Heimatverein nun Gäste begrüßen und sich zusammen setzen.

„Von allem was“ vom Küchengerät bis zur Sammlung verschiedener Hobel gibt es hier viel zu entdecken.



cdu-radeberg.de

**CDU**  
STADTVERBAND RADEBERG

### Unsere Kandidatinnen und Kandidaten für den Kreistag und den Ortschaftsrat!

Seite 4-5

### Kommunalwahl am 26. Mai 2019

Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden

**Bestattungsdienst**

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden  
www.bestattungen-dresden.de

☎ 0351 - 4393600 (Tag & Nacht)

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

11./12.05.	Frau DS Helaß	Arnsdorf, Fachkrankenhaus B2 Tel. 035200/26 29 50
18./19.05.	Gem. Praxis Dr. Melde/Dr. Bräuer	Radeberg, Badstraße 17 Tel. 03528/44 59 32

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

11.05.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
12.05.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
13.05.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
14.05.	Arnolds-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
15.05.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
16.05.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
17.05.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

10.05. - 17.05.	Frau DVM Tomeit, Wallroda	Tel. 035200/24 135 o. 0171 / 577 63 77
17.05. - 24.05.	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/73 388

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
Tel. 035973-2830



Im Dachstuhl entdeckte man Anfang 2014 erhebliche Mängel, die behoben werden mussten.

Vor rund 7 Jahren begann man an dem Projekt Heimatstube zu arbeiten. Zu den ersten Arbeiten gehörte das Entkernen und rausreißen des Fußbodens.



hauses angekommen, grauste es den Fachmann erneut, denn der Dachstuhl wies marode Stellen, kaputtes Gebälk und somit wieder jede Menge Arbeit auf.

Natürlich strapazierten diese Arbeiten nicht nur die Nerven von Heimatverein und Gemeindeverwaltung, sondern eben auch die Gemeindegasse. Und so zog es sich über rund 5 Jahre hin, bis sich nun doch alles zum Guten wendete. Es gibt noch viel zu tun, das ist allen klar. Doch nun können die Räume im Untergeschoss zumindest als Heimatstube und Treffpunkt des Heimatvereins Wachau genutzt werden. Im Obergeschoss zog bekanntlich die Bücherei ein. Eine gute Symbiose beider Einrichtungen, die gleichermaßen von Alt und Jung besucht werden können und als Treffpunkt, zentral in der Ortsmitte, fungieren. Mit Blick auf die Schlossinsel kann man seine Gedanken in die Vergangenheit schweifen lassen, sich im liebevoll hergerichteten Heimatmuseum Wachau an vergangene Zeiten erinnern und mit den Mitgliedern des Vereins auf Zeitreise gehen.

Neben den vielen kleineren Ausstellungsstücken aus dem Bereich Werkstatt, Haushalt und Küche findet sich im Fundus des Vereins auch eine alte Wäscherolle wieder. Große und sperrige Gerätschaften aus der Landwirtschaft gehören zwar auch zum Repertoire, doch passen diese nicht in die Heimatstube. Nun wird noch nach einer geeigneten Ausstellungsfläche gesucht. Im Eingangsbereich fällt dem Besucher ein alter Ofen ins Auge, dieser muss allerdings erst einmal grundlegend gereinigt und aufgearbeitet werden. Doch schauen Sie selbst! Kommen Sie am Sonntag, den 12. Mai 2019, nach Wachau und lassen Sie sich mit auf eine kleine Zeitreise durch die Ortsgeschichte nehmen.

**Optik**

- Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik •

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**

Inhaber Jan Helas

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

**Akustik**

- Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de



Alle packen fleißig mit an. Was der Heimatverein nicht in Eigenleistung schafft, wird durch Baufirmen erledigt. Der Gemeinderat gab dafür die benötigten Gelder in den letzten Jahren frei.

Text & Fotos: Red.; Fotos Bau: Heimatverein Wachau

Elefant kennt keine Tabus

Diskrete Inkontinenz-Beratung vom 13.05. - 17.05.2019

**ELEFANTEN APOTHEKE**

Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein\*

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Mo-Fr: 8-19 Uhr • Sa: 8-13 Uhr  
elefanten.apotheke.radeberg

Filialapotheke der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

Gültig bis 18.05.2019

## Spielleute proben im Schillerstadion

Zur Vorbereitung auf die Auftritts- und Wettkampfsaison wird der Spielmannszug Radeberg am kommenden Samstag einen Probenstag absolvieren. Da die üblichen Trainingsplätze den geforderten Wettkampfmäßen nicht genügen, wurde die Probe ins Radeberger Schillerstadion verlegt. Ab 9 Uhr werden vor allem Marschumläufe und Elemente einer größeren Choreografie geübt. Die Spielleute danken allen Anwohnerinnen und Anwohnern für die bisherige Unterstützung und hoffen auch weiterhin auf das Verständnis für die Proben.

Tom Thiele, Spielmannszug Radeberg

# Große Kreisstadt Radeberg

## Satzung

### über Aufwandsentschädigungen, Ehrungen, den Ersatz der Auslagen und die Versorgung bei Einsätzen für ehrenamtliche Angehörige der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg (Fw-Entschädigungssatzung)

Der Stadtrat der Stadt Radeberg hat am 24.04.2019 auf Grund von 1. § 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 09. März 2018 (Sächs. GVBl. S. 62) und 2. § 15 Abs. 4 des Gesetzes über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) in der Fassung vom 10. August 2015 (Sächs.GVBl. S. 466) die nachfolgende Satzung beschlossen.

#### § 1 Weiterzahlung des Arbeitsentgeltes

Die ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg haben nach § 62 Abs. 1 und 2 SächsBRKG Anspruch auf Weiterzahlung des Arbeitsentgeltes für den Zeitraum des Einsatzes, der Übung oder Aus- und Weiterbildungsmaßnahme während der Arbeitszeit oder infolge Krankheit, wenn die Arbeitsunfähigkeit auf den Feuerwehrdienst zurückzuführen ist.

#### § 2 Rückerstattung des Arbeitsentgeltes an den Arbeitgeber

Dem privaten Arbeitgeber wird nach § 62 Abs. 2 SächsBRKG das gezahlte Arbeitsentgelt für Einsätze, Übungen und Aus- und Weiterbildung, die während der Arbeitszeit angefallen sind oder infolge von Krankheit, wenn die Arbeitsunfähigkeit auf den Feuerwehrdienst zurückzuführen ist, einschließlich aller Beiträge der Sozialversicherung auf Antrag von der Stadt Radeberg zurückerstattet.

#### § 3 Ersatz von Verdienstausschlag

Einem ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg, der nicht Arbeitnehmer ist, wird der Verdienstausschlag bei der Teilnahme an Einsätzen, Übungen sowie Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen auf Antrag von der Stadt Radeberg ersetzt. Hierzu zählt auch der Ersatz des Verdienstausschlages bei Krankheit, wenn dies ursächlich auf den Feuerwehrdienst zurückzuführen ist.

Der Erstattungsbetrag beträgt pro Stunde höchstens 24,00 €. Je Tag wird der Verdienstausschlag für höchstens 10 Stunden erstattet. Angefangene Stunden werden als volle Stunden gerechnet.

#### § 4 Prämien und Jubiläen

(1) In Anerkennung ihrer ständigen Einsatzbereitschaft werden Angehörige der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg wie folgt geehrt:

20 Jahre aktive Dienstzeit	Urkunde der Stadt Radeberg und einer Geldprämie in Höhe von 105,00 €
30 Jahre aktive Dienstzeit	Urkunde der Stadt Radeberg und einer Geldprämie in Höhe von 155,00 €

Die Ehrungen für 10, 25, 40 und 50 Jahre aktive Dienstzeit erfolgen auf Antrag durch das SMI mit dem jeweiligen Feuerwehr-Ehrenzeichen am Band und einer finanziellen Zuwendung.

(2) Für folgende Jubiläen wird auf Antrag über den Landesfeuerwehrverband Sachsen das Feuerwehr-Ehrenkreuz ausgereicht:

- 10 Jahre treue Dienste
- 25 Jahre treue Dienste
- 40 Jahre treue Dienste
- 50 Jahre treue Dienste
- 60 Jahre treue Dienste
- 70 Jahre treue Dienste

(3) Für die unter Absatz 2 genannten Ehrungen wird von der Stadt eine finanzielle Anerkennung in Höhe von 50,00 € pro Jubiläum gewährt. (4) Auf Vorschlag können nachfolgend aufgeführte Auszeichnungen und Ehrungen für verdienstvolle Kameradinnen und Kameraden über die Feuerwehrverbände ausgereicht werden:

- Verdienstmedaille des Kreisfeuerwehrverbandes Bautzen e.V.
- Verdienstmedaille des Landesfeuerwehrverbandes Sachsen
- Feuerwehr Ehrenzeichen als Steckkreuz in Silber
- Feuerwehr Ehrenzeichen als Steckkreuz in Gold
- Feuerwehr-Ehrenkreuz des Deutschen Feuerwehrverbandes in Bronze
- Feuerwehr-Ehrenkreuz des Deutschen Feuerwehrverbandes in Silber
- Feuerwehr-Ehrenkreuz des Deutschen Feuerwehrverbandes in Gold
- Ehrennadel der Deutschen Jugendfeuerwehr in Silber
- Ehrennadel der Deutschen Jugendfeuerwehr in Gold.

(5) Für eine außerordentlich hohe und gewissenhafte Plichterfüllung kann auf Antrag des Ortsfeuerwehrausschusses Angehörigen der Feuerwehr anlässlich der Ortsfeuerweherversammlung oder einer anderen geeigneten Gelegenheit, eine Geld-, Sachprämie oder andere Zuwendung überreicht werden.

#### § 5 Entschädigung von Funktionsträgern

(1) Die Funktionsträger der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg erhalten für Ihre ehrenamtliche Tätigkeit eine Entschädigung. Sie beträgt monatlich:

<b>Wehrleitungen</b>	
Stadtwehrleiter	120,00 €
Stellvertreter des Stadtwehrleiters	80,00 €
Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Radeberg	120,00 €
Stellvertreter des Ortswehrleiters der Ortsfeuerwehr Radeberg	100,00 €
Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Großerkmannsdorf	100,00 €
Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Liegau-Augustusbad	100,00 €
Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Ullersdorf	100,00 €
Stellvertreter des Ortswehrleiters der Ortsfeuerwehr Großerkmannsdorf	70,00 €
Stellvertreter des Ortswehrleiters der Ortsfeuerwehr Liegau-Augustusbad	70,00 €
Stellvertreter des Ortsfeuerwehrleiters der Ortsfeuerwehr Ullersdorf	70,00 €

Die Zahl der erforderlichen Funktionsstellen je Ortsfeuerwehr ist durch Beschlüsse der Ortsfeuerwehrausschüsse in Abstimmung mit dem Stadtwehrleiter und der Verwaltung festzulegen.

#### Gerätewarte

Gerätewart Fahrzeuge der Ortsfeuerwehr Radeberg	80,00 €
Gerätewart Technik der Ortsfeuerwehr Radeberg	80,00 €
Gerätewart Schlauchwäsche der Ortsfeuerwehr Radeberg	60,00 €
Gerätewart der Ortsfeuerwehr Großerkmannsdorf	60,00 €
Gerätewart der Ortsfeuerwehr Liegau-Augustusbad	50,00 €
Gerätewart der Ortsfeuerwehr Ullersdorf	50,00 €

#### Atemschutzbeauftragte

Leiter des Atemschutzes der Ortsfeuerwehr Radeberg	80,00 €
Verantwortlicher Atemschutz der Ortsfeuerwehr Radeberg	40,00 €
Verantwortlicher Atemschutz der Ortsfeuerwehr Großerkmannsdorf	40,00 €
Verantwortlicher Atemschutz der Ortsfeuerwehr Liegau-Augustusbad	40,00 €
Verantwortlicher Atemschutz der Ortsfeuerwehr Ullersdorf	40,00 €

#### Jugendfeuerwehrwarte

Jugendfeuerwehrwart der Ortsfeuerwehr Radeberg	70,00 €
Jugendfeuerwehrwart der Ortsfeuerwehr Großerkmannsdorf	70,00 €
Jugendfeuerwehrwart der Ortsfeuerwehr Liegau-Augustusbad	70,00 €
Jugendfeuerwehrwart der Ortsfeuerwehr Ullersdorf	70,00 €

#### Bekleidungsleute

Bekleidungsleiter der Ortsfeuerwehr Radeberg	50,00 €
----------------------------------------------	---------

Bekleidungsleiter der Ortsfeuerwehr Großerkmannsdorf	35,00 €
Bekleidungsleiter der Ortsfeuerwehr Liegau-Augustusbad	35,00 €
Bekleidungsleiter der Ortsfeuerwehr Ullersdorf	35,00 €
<b>IT-Verantwortlicher Stadfeuerwehr</b>	30,00 €
Webmaster der Ortsfeuerwehren	25,00 €

#### Gebäudewarte

Gebäudewart der Ortsfeuerwehr Radeberg  
Auf Grund der Objektgröße können zwei Gebäudewarte eingesetzt werden. Für die Tätigkeit als Gebäudewart im Feuerwehrgerätehaus Radeberg wird eine Entschädigung auf der Grundlage des tatsächlichen Zeitaufwandes bis maximal 150,00 € monatlich gezahlt. Ein entsprechender Arbeitszeitaufweis ist vom Ortswehrleiter gegengezeichnet vorzulegen.

Gebäudewart der Ortsfeuerwehr Großerkmannsdorf	60,00 €
Gebäudewart der Ortsfeuerwehr Liegau-Augustusbad	50,00 €
Gebäudewart der Ortsfeuerwehr Ullersdorf	50,00 €

(2) Die Auszahlung erfolgt vierteljährlich. Werden mehrere Funktionen von einem Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr ausgeübt, werden die Entschädigungen für diese ehrenamtliche Tätigkeit entsprechend Abs. 1 in voller Höhe gezahlt.

(3) Nimmt ein Stellvertreter des Leiters die Aufgaben im vollen Umfang war, erhält er ab dem dritten Tag der Vertretung die Entschädigung in Höhe des Leiters. Dabei wird jeweils ein voller Monat angerechnet. Nimmt ein Funktionsträger seine Aufgaben länger als einen Monat nicht oder nur unzureichend wahr, entfällt diese Entschädigung.

(4) Jedes Mitglied der aktiven Abteilung der Ortsfeuerwehren erhält eine monatliche finanzielle Entschädigung in Höhe von 30,00 €. Voraussetzung hierfür ist, dass an mindestens 75 % der im Dienst- und Ausbildungsplan des Kalenderjahres festgelegten Dienste teilgenommen wurde. Ausnahmen können durch die jeweilige Ortswehrleitung zugelassen werden.

(5) Für die Tätigkeit der AG „Mitgliedergewinnung“ werden für die Öffentlichkeitsarbeit jährlich 1.000,00 € zur Verfügung gestellt.

(6) Entsprechend des Beschlusses des Stadtrates vom 23.09.2009 ist die Nutzung des Freibades, des Museums Schloss Klippenstein und der Stadtbibliothek kostenfrei. Zur Kameradschaftspflege wird ein Zuschuss von 5,00 € pro Angehörigen der FFW (Aktive und Alters- und Ehrenabteilung) gezahlt.

#### § 6 Anlassbezogene Aufwandsentschädigung durch Qualifizierung

Für die erfolgreiche Absolvierung der Qualifikation zum Atemschutzgeräteträger werden nachfolgend aufgeführte Entschädigungen gezahlt:	50,00 €
Qualifizierung zum Atemschutzgeräteträger	50,00 €/Jahr
erfolgreiche Absolvierung der Atemschutzübungsstrecke	50,00 €/Jahr
im FW-Brandhaus bzw. Brandcontainer	50,00 €/Jahr

#### § 7 Reisekosten

Regelung zur Erstattung der Auslagen für die ehrenamtliche Tätigkeit bei Einsätzen, bei Ausübung des Dienstes sowie bei der Teilnahme an Aus- und Fortbildungslehrgängen und Dienstreisen in Feuerwehrangelegenheiten.

(1) Fahrtkosten zum Gerätehaus:

Bei Einsätzen und Diensten wird je Kilometer der Betrag des jeweils gültigen Sächsischen Reisekostengesetzes (SächsRKG) ermittelt. Dabei wird die Fahrtstrecke von der Wohnung zum Gerätehaus und zurück in Ansatz gebracht. Es wird auf ganze Kilometer gerundet. Die Fahrtkosten werden gerundet und als Pauschalbetrag im I. Quartal des Folgejahres gezahlt.

(2) Reisekosten bei Aus- und Fortbildungslehrgängen sowie Dienstreisen in Feuerwehrangelegenheiten:

Die Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehren erhalten die entstandenen Kosten nach dem Sächsischen Reisekostengesetz (SächsRKG) in seiner jeweils gültigen Fassung auf Antrag erstattet. (3) Telefongebühren für Telefonate in Feuerwehrangelegenheiten werden pauschal mit 25,00 € monatlich für die Wehrleiter und die Stellvertreter der Wehrleiter einmal jährlich gezahlt. Die Auszahlung erfolgt im I. Quartal des Folgejahres.

#### § 8 Erfrischungszuschuss

(1) Bei länger andauernden Einsätzen der Feuerwehr, können Getränke und gegebenenfalls Speisen in Höhe von bis zu 6,00 € pro Einsatzleistenden gewährt werden. Die Entscheidung trifft der Einsatzleiter vor Ort.

(2) Bei Lehrgängen im Rahmen der Ausbildung wird je Kamerad und Lehrgangstag ein Erfrischungszuschuss von 6,00 € gewährt, wenn keine anderweitige Verpflegung angeboten wird.

#### § 9 Entschädigung für Aus- und Weiterbildung

(1) Erleidet der ehrenamtlich tätige Angehörige der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg in Ausübung oder infolge des Dienstes einschließlich der Aus- und Fortbildung einen Sachschaden, so hat ihm die Stadt Radeberg diesen auf Antrag zu ersetzen, wenn er den Schaden weder vorsätzlich noch grob fahrlässig verursacht hat.

(2) Leistet die Stadt Radeberg dem Geschädigten Ersatz und hat dieser einen Ersatzanspruch gegen einen Dritten, so geht der Ersatzanspruch auf die Stadt Radeberg in Höhe des von ihr geleisteten Ersatzes über. Der Übergang kann nicht zum Nachteil des Geschädigten geltend gemacht werden.

(3) Ehrenamtlich tätige Ausbilder der Feuerwehr erhalten für die Ausbildung am Standort, in Anlehnung an die Feuerwehrausbildungssatzung des Landkreises Bautzen (FwAusB) vom 07.12.2010, eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 15,00 € je geleistete Ausbildungsstunde. Für Helfer der Ausbilder beträgt die Aufwandsentschädigung 7,50 € je geleistete Ausbildungsstunde, die sie gemeinsam mit dem Ausbilder abhalten.

#### § 10 Entschädigung für Einsatz First Responder, Gebäudewart und Brandsicherheitswache

(1) Die Entschädigungsleistungen erfolgen auf der Grundlage der SächsGemO § 21 Abs. 1.

Für den Einsatz des First Responder auf Antrag zur Sicherstellungsmaßnahmen beträgt die Entschädigung der Besatzung pro Person und Stunde 15,00 €.

(2) Werden Brandsicherheitswachen durch Angehörige der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg besetzt, dann beträgt deren Entschädigung auf der Grundlage einer vertraglichen Vereinbarung zwischen Auftraggeber und Stadt 15,00 €/h pro Angehöriger.

#### § 11 Inkrafttreten

Die Satzung tritt am Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig treten außer Kraft:

Die Feuerwehrentschädigungssatzung vom 29.03.2006, die Änderung der Feuerwehrentschädigungssatzung vom 31.03.2010, die 2. Änderung der Feuerwehrentschädigungssatzung vom 25.01.2012 sowie die 3. Änderung der Feuerwehrentschädigungssatzung vom 28.03.2018.

**Radeberg, den 24.04.2019**  
**Gerhard Lemm, Oberbürgermeister**

## Öffentliche Bekanntmachung

Nach Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist für Fundsachen gemäß § 973 BGB sind folgende Fundsachen zur Versteigerung zum Bierstadtfest am Freitag, d. 31.05.2019, 17.00 Uhr, auf der Hauptbühne am Marktplatz vorgesehen:

- fünf Herrenfahräder
- ein Damenfahrrad
- ein Rennrad
- ein BMX-Rad
- fünf MTB-Fahrräder
- ein 20'er Fahrrad
- ein Hauswasserwerk
- eine Uhr
- zwei Armbänder
- ein Tuch
- ein Gehstock
- fünf Sonnenbrillen
- eine Hundeleine
- ein Kleid
- zwei Kindergeldbörsen
- vier Ketten
- eine Baby-Spielkette
- fünf Mützen
- zwei Hosen für Kleinkinder
- ein Sprach-Lern-Buch
- ein Mikrofön
- ein DVD Player
- verschiedene Kleidungsstücke für Herren

Die öffentliche Bekanntmachung der Versteigerung erfolgt gemäß § 980

## Aus dem Rathaus

Der April ist vorüber und wir können das Fazit ziehen, dass nur noch ein paar wenige Unverbesserliche im April unerlaubt pflanzliche Abfälle verbrannt haben. Ende März erreichte uns die Information, dass am 22.03.2019 die Sächsische Pflanzenabfallverordnung, die unter bestimmten Voraussetzungen bislang die Verbrennung pflanzlicher Abfälle in den Monaten April und Oktober u. U. ermöglichte, außer Kraft getreten ist. Für pflanzliche Abfälle und

andere Bioabfälle gelten damit ab sofort und ohne Einschränkungen die Regelungen des europäischen und des deutschen Abfallrechtes, einschließlich der Satzungen des Landratsamtes, als öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger. Eine Verbrennung von Pflanzenabfällen ist auch ausnahmsweise nicht mehr zulässig. Ausnahmen sind nicht vorgesehen.

**Ordnungsamt Radeberg**

## Information zur Sperrung der Innenstadt während der 800-Jahrfeier der Stadt Radeberg

Zur Sicherstellung der 800-Jahrfeier werden nachfolgend aufgeführte Sperrungen der Innenstadt angeordnet:

- Sperrung des Marktplatzes ab dem 28.05.2019, 08.00 Uhr (Aufbau Bühne)
- Sperrung der Hauptstraße ab Mittelstraße bis zum Markt ab dem 28.05.2019, 08.00 Uhr.
- Sperrung Röderstraße ab Dr.-Albert-Dietze-Straße in Richtung Innenstadt und Sperrung der Hauptstraße ab Kaiserhof in Richtung Innenstadt sowie die Sperrung der Dr.-Wilhelm-Külz-Straße ab Niedergraben erfolgt am 29.05.2019, ab 08.00 Uhr.
- Die Stolpener Straße ab Wasserstraße in Richtung Markt-

platz wird ab dem 29.05.2019, ab 12.00 Uhr gesperrt.

- Die Bewohnerparkplätze an der Kirchstraße müssen ab dem 30.05.2019, 08.00 Uhr gesperrt werden.
- Der Zulieferverkehr für die Geschäfte an der Röderstraße und Hauptstraße ist bis 28.05.2019, 17.00 Uhr noch möglich.
- Für den Regionalbus wird für die Zeit der Sperrungen an der Stolpener Straße vor Haus Nr. 15 eine Ersatzhaltestelle eingerichtet.
- Die Anwohner werden gebeten, Ihre PKW während der Zeit der Sperrung außerhalb der Sperrzonen zu parken.

**Stadtverwaltung Radeberg**

## Verordnung der Großen Kreisstadt Radeberg über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2019

Auf Grund von § 8 Abs. 1 Satz 1 des Sächsischen Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten (Sächsisches Ladenöffnungsgesetz – SächsLadÖffG) vom 01.12.2010 (SächsGVBl. S. 338), wird durch Beschluss des Stadtrates vom 24.04.2019 verordnet:

#### § 1 Verkaufsoffene Sonntage

In der Großen Kreisstadt Radeberg dürfen alle Verkaufsstellen an folgenden Sonntagen des Jahres 2019 in der Zeit von 12.00 bis 18.00 Uhr geöffnet sein:

02.06.2019	Festtage zu 800 Jahre Radeberg/Bierstadtfest
15.12.2019	Weihnachtsmarkt

## Rentensprechtag im Rathaus

Bürger der Stadt Radeberg und dazugehöriger Ortsteile können als kostenlosen Service der gesetzlichen Rentenversicherung beim monatlichen Sprechtag ihren Rentenanspruch direkt im Rathaus stellen. Eine vorherige Ausfüllung von Antragsformularen in Papierform ist dabei nicht erforderlich (elektronische Antragserfassung).

#### Die nächsten Termine sind:

**Dienstag, den 14. Mai 2019**  
**und Dienstag, den 11. Juni 2019**

Es ist die Rentenanspruchstellung für alle Rentenarten möglich (z.B. Altersrenten, Hinterbliebenenrenten, Erwerbsminderungsrenten), sowie für alle Rentenversicherungsträger

**Radeberg, den 24.04.2019**

**Gerhard Lemm, Oberbürgermeister**

**Stadtverwaltung Radeberg**

## Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

Bebauungsplan Nr. 61 „Verdichtung Wohnbebauung Badstraße“, in der Fassung vom 27. März 2019

- Bekanntgabe der Änderung des räumlichen Geltungsbereiches und der Änderung des Verfahrens  
- öffentliche Auslegung nach den Bestimmungen von § 13 b BauGB i.V.m. § 13 Abs. 2 Nr. 2 BauGB  
Der Stadtrat der Stadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 24.04.2019 Beschluss SR021-2019 folgenden Beschluss gefasst:  
In der Diskussion um die verkehrliche Erschließung des Bebauungsgebietes wurde festgelegt, dass im Rahmen der folgenden Offenlage zusätzlich ein Verkehrsgutachten zu erstellen ist und die Ergebnisse dieses Gutachtens in der weiteren Bearbeitung des Bebauungsplanes zu berücksichtigen sind.

1. Der Abwägungsvorschlag zu den eingegangenen Stellungnahmen zu der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 BauGB und der Behörden und Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 1 BauGB wird in allen Punkten beschlossen.
2. Der räumliche Geltungsbereich wird geändert. Zum räumlichen Geltungsbereich gehören folgende Flurstücke der Gemarkung Radeberg: 505/1, 504, 504/7 und 504/9. Die Fläche des Plangebietes beträgt ~ 1,16 ha.
3. Das Verfahren wird nach den Bestimmungen von § 13 b BauGB weiter geführt.
4. Der Entwurf des B – Planes Nr. 61 „Verdichtung Wohnbebauung Badstraße“, in der Fassung vom 27. März 2019, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A, den textlichen Festsetzungen – Teil B und der beigefügten Begründung – Teil C mit Altlastengutachten, Baugrundgutachten und Artenschutzfachbeitrag als Anlagen, wird gebilligt.
5. Die Verwaltung wird beauftragt, die Offenlage nach den Bestimmungen von § 13b BauGB i.V.m. § 13 BauGB durchzuführen. Um der Öffentlichkeit Gelegenheit zur Stellungnahme zum Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 61 "Verdichtung Wohnbebauung Badstraße", in der Fassung vom 27. März 2019, zu geben, liegt dieser in Anwendung von § 13 b BauGB i.V.m. § 13 Abs. 2 Nr. 2 BauGB vom 20.05.2019 bis einschließlich 24.06.2019 in der Stadtverwaltung der Stadt Radeberg, Gang hinter dem Bürgerbüro, zur Einsichtnahme öffentlich aus. Die Auslegungunterlagen sind während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros in Radeberg während folgender Zeiten:

dienstags und donnerstags	von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr
und zusätzlich freitags	von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr
	von 08.30 Uhr bis 14.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht öffentlich zugänglich. Außerdem können die Planunterlagen im Internet im Beteiligungportal des Landes Sachsen (<https://buergerbeteiligung.sachsen.de>) und auf der Homepage der Stadt Radeberg ([www.radeberg.de/Politik](http://www.radeberg.de/Politik) & Ortsrecht/Offenlegung B – Pläne) eingesehen werden. Während der Auslegfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5 Satz 3 BauGB und § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen wird.

Folgende umweltbezogenen Informationen sind verfügbar und bei Frau Vogel - Bauamt während der Sprechzeit einsehbar:  
- Aussagen zu geschützten Landschaftsbestandteilen der Großen Kreisstadt Radeberg mit den Ortsteilen Liegau-Augustusbad, Großerkmannsdorf, Ullersdorf

- Aussagen des Landschaftsplanes zu Landschaftsfaktoren (Boden, Geologische Ausgangssituation, Relief, Bodentypen, Vorbelastungen, Bewertung / derzeitige Empfindlichkeit, Grundwasser / Oberflächenwasser, Ausgangszustand des Grundwassers, Ausgangssituation Oberflächenwassers, Empfindlichkeit / Gefährdung des Grundwassers, Vorbelastung der Oberflächengewässer, Klima / Lufthygiene, Arten und Biotope, potentiell natürliche Vegetation, Arten- und Biotopbestand ausgewählter Räume, weitere Tierartvorkommen im Gemarkungsgebiet Radeberg, Straßenbaumbestand, Biotopverbund, Landschaftsbildbewertung, Landschaftsbildbewertung der Teilräume, Bewertung der Erholungsseignung der Teilräume)
- Zusammenstellung und Aussagen zu Altlastenverdachtsflächen im Gemarkungsgebiet Radeberg
- Aussagen zum Klima
- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für den Goldbach in der Gemarkung Großerkmannsdorf
- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für das Dorfwasser im Ortsteil Ullersdorf
- Hochwasserschutzkonzeption für die Große Röder

**Gerhard Lemm, Oberbürgermeister**

### Liebe Radebergerinnen und Radeberger, liebe Arnsdorferinnen und Arnsdorfer,

mit dem Berufsschulzentrum, dem Gymnasium, der Heideschule, der Rettungswache oder auch der Kreismusikschulaußenstelle unterhält der Landkreis wichtige und für unsere Region bedeutende Einrichtungen. Diese kreisliche Infrastruktur muss für unsere Bürgerinnen und Bürger gut ausgestattet erhalten bleiben. Der schleichende Verlust kreislicher Einrichtungen, wie zuletzt die Schließung der Sozialamtsaußenstelle, ist nicht länger hinzunehmen. Vielmehr fordern wir eine mit den anderen Mittelzentren des Kreises vergleichbare Ausstattung des Landkreises.

Auch deshalb brauchen wir eine starke und kompetente Vertretung im Kreistag.

Als SPD Radeberger Land schlagen wir Ihnen folgende Personen zur Wahl in den Kreistag vor:

					
Platz 1 <b>Gerhard Lemm</b> Oberbürgermeister, Kreisrat	Platz 2 <b>Roswitha Ohl</b> langjährige Bibliotheksleiterin, Kreisrätin	Platz 3 <b>Sören Ohl</b> Kaufmann im Einzelhandel, Berater des technischen Ausschusses Radeberg	Platz 4 <b>Dr. Cordula Heß</b> selbstständige Rechtsanwältin mit Stadtrats Erfahrung in Radeberg	Platz 5 <b>Jürgen Wähnert</b> Leiter des OB Büros Radeberg, Kreisrat	Platz 6 <b>Solveigh Schnabel</b> Journalistin und ehrenamtliche Chorleiterin

Mit diesem kompetenten ausgewogenen Team von Frauen und Männern bewerben wir uns bei Ihnen und bitten Sie um Ihre Stimme bei der Kreistagswahl am 26. Mai.



Anzeige



### Hexenfeuer 2019 auf der Kohlrabi-Insel - Nachlese

Auch 2019 war das Hexenfeuer auf der Kohlrabi-Insel in der Radeberger Südvorstadt eine gelungene Veranstaltung. Für die sehr zahlreichen Besucher war wie immer alles sehr gut durch den Verein und die fleißigen Helfer aufgebaut und vorbereitet. So war bei optimalem Wetter und guter Hanglage wieder das große Spektakel, um die Verbrennung der Winterhexe zu erleben. Mit „Cordula Grün“ und „Bella Ciao“ ging es zum Spaß aller der Alten an den Kragen. Vor allem die Kinder hatten ihren Spaß, als die Hexe versuchte, im Publikum ihren Häschern zu entkommen. Die Hexe (Bildmitte im karierten Hemd) wurde auch dieses Jahr von Schülern der Heideschule Radeberg mit viel Aufwand geschaffen. Bei Bratwurst und



Bier und aktueller Musik aus den Konserven der Condor-Diskotheek war es für alle Freunde, Familien und Bekannte ein schönes Treffen bis weit nach Mitternacht. Mit großer Unterstützung durch den Förderverein der Grundschule Süd konnte am Tag danach der Goldbachgrund von den traurigen Hinterlassenschaften einiger unvernünftiger und gedankenloser Gäste gereinigt und wieder in seinen schönen Zustand zurück versetzt werden.

... bis zum nächsten Jahr – mit neuen Ideen.  
... und wie jedes Jahr war auch diesmal der Zutritt zum Hexenfeuer kostenlos.  
**Tino Lafeld, Kohlrabi-Inselverein**

Anzeige



### Kommunalwahl am 26. Mai 2019 – Schwerpunkte der Freien Wähler für die kommende Wahlperiode

Wir sind eine nicht mitgliedschaftlich organisierte Wählervereinigung und engagieren uns seit 25 Jahren für die Stadt Radeberg und deren Ortsteile. Unsere politische Unabhängigkeit ist das Fundament für eine konsequent an den Bürgern ausgerichtete Kommunalpolitik.

Wir fordern:

- die zeitnahe Überarbeitung des Flächennutzungsplanes für Wohnen und Gewerbe
- eine zügige Umsetzung des Radwege- und die Entwicklung eines tragfähigen Parkplatzkonzepts für die Innenstadt
- sichere Fuß- und Schulwege (Zebrastreifen und Buswartehäuschen)
- die Anbindung aller Ortsteile an die Stadtbuslinie Radeberg
- den Ausbau von schnellem Internet und freiem WLAN in Radeberg und den Ortsteilen

Wir setzen uns ein für:

- eine zukunftsorientierte Stadtentwicklung und mitwachsende Infrastruktur (KiTas, Schulen, Ärzte)
- die Wiederbelebung der Industriebrachen
- den Erhalt des Hüttertals und die Umsetzung des „Grünen Bandes“
- den Verbleib des Altenheimes und des Stadtwirtschaftshofes in kommunaler Trägerschaft
- eine konsequente Barrierefreiheit im öffentlichen Raum

Wir unterstützen:

- das Ehrenamt in den freiwilligen Feuerwehren und allen Vereinen
- den Erhalt und die Sanierung der Sportstätten
- den Kinder- und Jugendstadtrat und dessen stärkere Einbindung in den Stadtrat
- die AG Schule & Wirtschaft
- den Bürger bei der Durchsetzung berechtigter Interessen gegenüber der Stadtverwaltung

Und wir haben noch viel mehr vor ...

frw-radeberg.de

## Schlemmen & Sparen!

Angebot vom 13.05. bis 18.05.19

**In der Fleischtheke**  
Hackepeter  
mageres Schinkenfleisch,  
30% fettreduziert  
**-19%**  
0,75 € pro 100g

**Schweineschnitzel**  
aus der Keule  
geschnitten  
**-37%**  
0,69 € pro 100g

**In der Wursttheke**  
Kochschinken  
„Prager Art“  
heiß geräuchert,  
nur 8% Fett  
**-16%**  
1,59 € pro 100g

**Sächsischer Schinkenspeck**  
aus der Schweinehäute,  
mild geräuchert  
**-18%**  
1,39 € pro 100g

**Für Grill und Pfanne**  
Hälloumispieße  
Schweinefleisch mit  
Hälloumikäse und Zucchini  
**-12%**  
1,35 € pro 100g

**Geflügelspieß**  
mit getrockneten  
Aprikosen und würziger  
Steakmarinade  
**-13%**  
1,29 € pro 100g

**Salat der Woche**  
aus der Feinkost-  
Manufaktur Pulsnitz  
Eiersalat „Manufaktur“  
**-9%**  
1,35 € pro 100g

**PREIS-KRACHER**

**Schinkenmeisterwiener**  
im Saitling, rauchfrisch knackig,  
Spitzenqualität, ca. 70g/Stück

**1,35 €**  
Pro 100g

---

**MONATSKNALLER MAI**

## Wurst im Glas

Leberwurst, Rotwurst,  
Mettwurst oder Schmalz-  
fleisch, ca. 160g/Glas  
**-17%**  
1,75 € pro Glas



Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht.  
Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Abbildung ähnlich!

**KORCH**  
Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH,  
Großbrösdorfer Straße 33,  
01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen  
finden Sie unter  
[www.korch.de](http://www.korch.de)

### Unser Wochenangebot vom 13.05. bis 19.05.2019

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 13.05.</b>	Gef. Putenschnitzel dazu Möhren, Bratensoße und Kartoffeln	Weißkrauteintopf mit Rindfleisch dazu 2 Scheiben Brot	Ratouillegemüsepfanne mit Bandnudeln	<b>Salat 1 - 3,80 €</b> Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
<b>Di. 14.05.</b>	Kräuterquark mit Butter, Leberwurst und Kartoffeln	Falscher Hase mit Bohnen und Bratensoße dazu Semmelknödel	Waldbeeren-Auflauf (mit Quark)	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt dressing
<b>Mi. 15.05.</b>	Zwiebelbraten mit Mischgemüse dazu Zwiebelsoße und Kartoffeln	Fischburger mit Erbsen dazu Püree	Kartoffelauflauf mit Gemüse und Käse überbacken	<b>Salat 3 - 4,00 €</b> Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Mais, Paprika, Ei, Fettschwürle und Joghurt dressing
<b>Do. 16.05.</b>	Feuerfleisch mit Paprikastreifen dazu Reis	Eier in süß-saurer Soße dazu Püree und Rotkrautsalat	Bunte Spirellis mit Spinat-Käsesoße	<b>Salat 4 - 4,20 €</b> Wurstsalat mit Zwiebel, saure Gurke und Paprika
<b>Fr. 17.05.</b>	Gefüllte Zwiebel spanische Art mit Rindfleisch dazu helle Soße und Reis	Beefsteak mit Leipziger Allerlei, Bratensoße und Püree	Milchreis aus frischer Milch dazu Apfelsmus mit Zucker und Zimt	
<b>Sa. 18.05.</b>	Gyrosfanne mit Tzatziki und Tomatenreis	<b>Angebot 1</b> 4,90 € / Senior 3,80 € <b>Schweine-Haxe</b> mit Sauerkraut und Kartoffeln		
<b>So. 19.05.</b>	Sahnegeschnetzeltes vom Schwein mit Spätzle	<b>Angebot 2</b> 6,40 € / Senior 4,60 € <b>Rinderzunge</b> dazu Spargel, Sauce Hollandaise und Kartoffeln		
<b>Dessert - 1,30 €</b> Cappuccinocreme				

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-panne.com](http://www.flinke-panne.com)  
flinke-panne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

**FLINKE PFANNE**  
PIZZA, SOUPE UND PARTYSERVICE

### IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91  
Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 20 14.05.2019  
**Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 20 17.05.2019

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Bitte beachten:** E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

### In eigener Sache zur Wahlwerbung

Jede zugelassene Partei hat das Recht zu werben. Die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH weist darauf hin, dass der Verlag und damit auch die Heimatzeitung „die Radeberger“, als unabhängiges Zeitungsmedium, sich nicht mit den Inhalten von Wahlwerbung identifiziert und diese nicht die Meinung des Unternehmens wieder spiegeln.

Ihre Heimatzeitung „die Radeberger“



[www.tierarztpraxis-ehrllich.de](http://www.tierarztpraxis-ehrllich.de)

## TIERARZTPRAXIS Langebrück

Dr. med. vet.  
Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden  
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270  
info@tierarztpraxis-ehrllich.de

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr  
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr  
Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!

# Unsere Kandidatinnen und Kandidaten stellen sich vor.

Briefwahl  
ab 6. Mai  
möglich

## Kreistag Bautzen

### Dafür stehen wir.

Die Union im Landkreis Bautzen ist die Volkspartei der Mitte. Unsere Politik beruht auf dem christlichen Verständnis vom Menschen und seiner Verantwortung vor Gott. Wir wissen, dass sich aus dem christlichen Glauben kein bestimmtes politisches Programm ableiten lässt. Die CDU ist für jeden offen, der die Würde und die Freiheit aller Menschen anerkennt und die hieraus folgenden Grundüberzeugungen unserer Politik bejaht. Die CDU hat konservative, liberale und christlich-soziale Wurzeln. Die CDU bewahrt und stärkt die christlich geprägten Wertgrundlagen unserer freiheitlichen Demokratie. Wir leiten aus ihnen die Grundwerte Freiheit, Solidarität und Gerechtigkeit her. Diese Grundwerte erfordern und ergänzen einander. Der Mensch ist frei geschaffen. Die Freiheit des anderen bedingt und begrenzt die eigene Freiheit. Es ist Aufgabe der Politik, den Menschen den notwendigen Freiheitsraum zu sichern und sie für das Gemeinwesen in die Pflicht zu nehmen. Wir wissen, dass es ohne Gerechtigkeit keine Freiheit gibt. Im Rechtsstaat heißt Gerechtigkeit gleiches Recht für alle. Es schützt vor Willkür und Missbrauch. Das Recht sichert zudem die Freiheit auch für den Schwächeren. Die Union im Landkreis Bautzen trägt seit 1990 maßgeblich die politische Verantwortung. Unter den aktuellen Gegebenheiten wollen wir die Gestaltung der Zukunft für unsere Gemeinden und Einwohner

prägen. Damit wollen wir weiterhin eine gute Entwicklung des Landkreises Bautzen, den wir als ländlichen Raum verstehen, ermöglichen. Dabei werden auch die Herausforderungen der Zweisprachigkeit im Siedlungsgebiet der Sorben eine wesentliche Rolle spielen.

#### Klarer Kompass – Feste Prinzipien

Als Fundament unserer Politik gelten drei fest verankerte Handlungsprinzipien: **Solide Finanzen** sind die Basis für eine erfolgreiche Entwicklung. Wir setzen auf einen verantwortungsvollen Umgang mit den finanziellen Ressourcen und klare Prioritäten bei den Investitionen. Die **soziale Verantwortung** prägt maßgeblich unser Handeln. Die Unterstützung der sozial Schwachen gilt als Priorität. Auch die Jugendhilfe steht für uns im besonderen Fokus. Das **Zusammenleben von Deutschen und Sorben** prägt und bereichert unsere regionale Gesellschaft. Der Schutz und die Förderung der sorbischen Sprache sowie der sorbischen Kultur ist und bleibt unser Ziel.

Das komplette Wahlprogramm mit detaillierten Ausführungen unter: [cdu-bautzen.de](http://cdu-bautzen.de)



#### Frank-Peter Wieth

Jahrgang 1958  
verheiratet  
wohnhaft in Ullersdorf

Büroleiter der Staatsministerin für Gleichstellung und Integration und Referatsleiter im Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz



#### Matthias Hänsel

Jahrgang 1965  
verheiratet, 7 Kinder  
wohnhaft in Radeberg

Schornsteinfegermeister



#### Volker Winter

Jahrgang 1956  
verheiratet, 2 Kinder  
wohnhaft in Arnsdorf

Elektromeister  
Wehrleiter Ortsfeuerwehr  
Fischbach



#### Ingrid Petzold

Jahrgang 1951  
verheiratet, 2 Kinder  
wohnhaft in Radeberg

Dipl.-Ingenieurin für  
Technische Kybernetik



#### Thomas Israel

Jahrgang 1971  
3 Kinder  
wohnhaft in Bautzen

Kreisgeschäftsführer  
Initiator und Gründer  
der Kita „Baumhaus“



#### Prof. Dr. Andreas Hänsel

Jahrgang 1957  
verheiratet, 2 Kinder  
wohnhaft in Radeberg

Dipl.-Ingenieur  
Präsident der BA Sachsen



#### Unser Kandidat Mathias Kockert

Jahrgang 1975  
verheiratet, 3 Kinder  
wohnhaft in Wittichenau

dipl. Bankbetriebswirt

Sachsen ist unsere Heimat.  
Ein großartiges Land mit reichen  
Traditionen und besten Aussichten  
für die Zukunft.

Gemeinsam mit Michael Kretschmer sorgen wir für frischen Wind in Sachsen und packen die Herausforderungen an. Dabei sind uns gleichwertige Lebensbedingungen in Stadt und Land besonders wichtig.

Für mich stehen christliche Werte und ein respektvoller Umgang miteinander an erster Stelle.

Wir brauchen Zusammenhalt statt Spaltung und Zuversicht statt Pessimismus. Dann werden wir auch in Zukunft erfolgreich sein.

Am 1. September ist Landtagswahl!



#### Andrea Pankau

Jahrgang 1962  
1 Tochter  
wohnhaft in Radeberg

Geschäftsführerin  
Landesfrauenrat Sachsen e.V.  
[www.andrea-pankau.de](http://www.andrea-pankau.de)

Herausgeber:  
CDU-Stadtverband Radeberg  
c/o Frank-Peter Wieth  
Zum Hempelsberg 2  
01454 Radeberg

# Ortschaftsrat Ullersdorf



## Frank-Peter Wieth

Jahrgang 1958  
verheiratet  
wohnhaft in Ullersdorf

Büroleiter der Staatsministerin für Gleichstellung und Integration und Referatsleiter im Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz

Ich stehe für eine nachhaltige Wirtschafts- und Ansiedlungspolitik und eine Stadtentwicklung, die Generationenvertrag ist. Wir brauchen langfristig genügend Arbeitsplätze und Baugrundstücke sowie Wohnungen für Familien. Radeberg muss eine soziale Stadt sein. Das Ortszentrum Ullersdorf (Schule, Mehrzweckhalle, neuer Gasthof) muss nun mit Leben erfüllt werden. Aktive Bürger, aktive Vereine sind das Herzstück unserer Heimatorte.

### Engagement:

- Ortsvorsteher Ullersdorf
- Stadt- und Kreisrat
- Fraktionsvorsitzender der CDU-Fraktion im Stadtrat
- Vorsitzender des CDU-Stadtverbandes Radeberg
- Kuratoriumsvorsitzender der Bürgerstiftung Radeberg



## Volker Czernik

Jahrgang 1963  
wohnhaft in Ullersdorf

Teamleiter

### Darum kandidiere ich für den Ortschaftsrat Ullersdorf:

- um neue bzw. andere Sichtweisen in die kleine Kommunalpolitik einzubringen
- versuchen durch fundiertes Wissen einen Beitrag zu leisten, um anstehende Aufgaben zu einem vielleicht schnelleren oder optimaleren Ergebnis zu bringen
- den Belangen der Freiwilligen Feuerwehr Ullersdorf mehr Ausdruck und Gewicht zu verleihen
- den Ort weiter zu entwickeln bzw. vorwärts zu bringen, ihn attraktiver und lebenswerter zu gestalten



## Uwe Meyer

Jahrgang 1956  
verheiratet, 2 Kinder  
wohnhaft in Ullersdorf

Chemisch-technischer Assistent im VKTA Rossendorf

### Was mir besonders am Herzen liegt:

- Parteiübergreifend Probleme der Stadt lösen - aber das sollte ja das gemeinsame Ziel aller Stadträte sein
- Mehr freie Parkplatzkapazitäten für Radeberg
- Die gute Gleichbehandlung der Ortsteile, kulturell, politisch und sportlich weiter zu verbessern
- Die Zusammenarbeit der Vereine, im Besonderen natürlich in Ullersdorf, unterstützen
- Das neue Ullersdorfer Ortszentrum mit Leben erfüllen

### Ehrenamtliches Engagement:

- Stadt- und Ortschaftsrat
- seit fast 20 Jahren Vereinsvorsitzender vom Dorfteichverein Ullersdorf



## Alexander Meyer

Jahrgang 1978  
wohnhaft in Ullersdorf

Kfz-Mechaniker

### Engagement:

Vorsitzender vom Dorfclub Ullersdorf e.V., Kamerad der FFW Ullersdorf, Mitglied im Dorfteichverein Ullersdorf e.V.

Engagiert für das Kultur- und Vereinsleben in und um Ullersdorf.



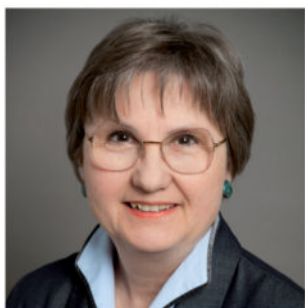
## Hans-Willi Günzel

Jahrgang 1970  
wohnhaft in Ullersdorf

Kaufmännischer Angestellter

Schatzmeister im Dorfteichverein Ullersdorf

Ich möchte mich für ein nachhaltiges Finanz-/Wirtschafts- und Energiekonzept einsetzen. Mit meinem beruflichen Hintergrund kann ich dazu beitragen. Im Dorf setze ich mich für ein intensives kulturelles Leben ein.



## Christine Heuschkel

Jahrgang 1955  
verheiratet, 1 Sohn  
wohnhaft in Ullersdorf

Selbstständige Bilanzbuchhalterin

Ich möchte mich weiterhin dafür einsetzen, die verschiedenen Interessen der Bürger und der Vereine in einer Dorf-/Ortsgemeinschaft aufzugreifen und Übereinstimmungen zu finden, um diese zielorientiert in gemeinsame Aktivitäten umzusetzen.

Verbunden mit einer gesunden Streitkultur ohne persönliche Angriffe und Begegnungen mit Empathie und Respekt, denn Veränderungen bestimmen unser ganzes Leben und bieten uns damit die Chance, sie selbst mit zu gestalten.



## Sebastian Lehmann

Jahrgang 1982  
wohnhaft in Ullersdorf

Selbstständiger Karosseriebauer/Lackierer

### Meine Ziele:

- mit Verantwortungsbewusstsein mehr erreichen
- Verantwortung für Kinder und deren Entwicklung
- Verantwortung für ein harmonisches Miteinander Aller
- Verantwortung für die Freiwillige Feuerwehr und die Vereine
- Verantwortung für die Weiterentwicklung unseres Dorfes

Diesen Teilzielen übergeordnet, sollte das Ziel Aller sein, miteinander mehr zu erreichen.



## Thomas Lück

Jahrgang 1968  
verheiratet, 2 Kinder  
wohnhaft in Ullersdorf

Klempner- und Installateurmeister

- Stadtrat seit 2009
- Ortschaftsrat Ullersdorf seit 2004

Ich setze mich für das Handwerk und den Mittelstand ein. Die Ortschaften müssen gleichbehandelt werden. Für den Stadtrat wünsche ich mir in Zukunft ein problemorientiertes Gesprächsklima. Es geht um die Bürger von Radeberg.



## Rainer Striebel

Jahrgang 1962  
wohnhaft in Ullersdorf

Sozialversicherungsfachangestellter

Seit mehr als 25 Jahren wohne und lebe ich mit meiner Familie in Ullersdorf. Ich möchte mich insbesondere dafür einsetzen, dass für junge Familien weiterhin unser Ortsteil lebenswert bleibt.

Die älteren Einwohnerinnen und Einwohner brauchen in ihrem Tagesablauf zunehmend die Unterstützung ihrer Mitmenschen bei der Erledigung von vielen kleinen Dingen. Daher will ich im Ortschaftsrat dazu beitragen, dass wir durch erlebbares nachbarschaftliches Engagement unsere Dorfgemeinschaft stärken.



## Axel Kunze

Jahrgang 1962  
verheiratet, 3 Kinder  
wohnhaft in Ullersdorf

Hausmeister

### Meine Engagement für den Stadtrat:

Im Stadtrat setze ich mich für Sport und Kultur sowie die Gleichbehandlung der Ortsteile ein und die Interessen der Bürger von Ullersdorf in der Stadt Radeberg zu vertreten, infrastrukturelle Fragen zu klären, Ordnung und Sauberkeit zu bewahren sowie das gemeinschaftliche Zusammenleben zu fördern.

### Mein Engagement für Ullersdorf:

- von 2003 bis 2019 Kassenwart im Sportclub Großermansdorf-Ullersdorf
- bis 1998 Gemeinderat in Ullersdorf
- bis 1999 Stadtrat in Radeberg
- bis jetzt Ortschaftsrat in Ullersdorf

In Ullersdorf ist die Gestaltung des umgebauten Gasthofes mit Mehrzweckhalle zum kulturellen Ortszentrum ein wichtiges Thema.

# Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad



## Jens Tetschke

Jahrgang 1960  
4 Kinder, wohnhaft in Liegau-Augustusbad

Dipl.-Bauingenieur, derzeit im Epilepsiezentrum Kleinwachau, Verantwortung für Bau- und Gebäudemanagement

### Soziales Engagement:

- Stellvertreter des Ortsvorstehers in Liegau-Augustusbad
- Kirchgemeinde Liegau-Augustusbad
- TSV Wachau

### Schwerpunkte für Liegau-Augustusbad:

- Entwicklung der Ortsmitte mit Straßenneugestaltung
- barrierefreies Bauen
- Grünes Band durch Liegau-Augustusbad bis zum Seifersdorfer Tal
- professionelle Ausstattung der Feuerwehr

Hobbies: Volleyball, Radfahren, Familienforschung



## Herbert Löffler

Jahrgang 1950  
verheiratet, 4 Kinder,  
13 Enkelkinder  
wohnhaft in Ullersdorf

Physiker

Ein gutes Miteinander zwischen Jung und Alt im Dorf und die Unterstützung der Zusammenarbeit zwischen Kinderhaus, Grundschule und Vereinen sind mir wichtig.

Ich setze mich für eine gute Zusammenarbeit mit der Kernstadt Radeberg und ihren Ortsteilen und für ein familienfreundliches Land- und Stadt-Leben ein.

Die Verlängerung des Bürgersteiges an der viel befahrenen Ullersdorfer Hauptstraße und ein sicherer Radweg nach Dresden dürfen nicht länger wegen ungeklärter Zuständigkeiten verzögert werden.



## Tobias Kutschke

Jahrgang 1985  
verheiratet, 1 Kind, wohnhaft in Liegau-Augustusbad

Dipl.-Ingenieur für Werkstoffwissenschaften

### Was bedeutet die Politik für mich:

Ich möchte die Lebensqualität und die Perspektiven von Familien mitgestalten und anstoßen.

### Was ich an Liegau-Augustusbad liebe:

die wunderschöne Natur und die sehr gute Infrastruktur.

### Meine Hobbies:

Fahrradfahren, Schwimmen, Squash und Lesen

**Wir sind:**  
Kompetent  
Vielfältig  
Zielstrebig  
Hartnäckig  
Zukunftsorientiert  
Leidenschaftlich

[www.cdu-radeberg.de](http://www.cdu-radeberg.de)

### Martin Lehnert zum 100. Geburtstag - Ausstellung in der Stadtbibliothek Radeberg

Zum 100. Geburtstag des Radeberger Malers Martin Lehnert zeigt der Kunstkreis Radeberg e.V. vom 6. Mai bis 29. Juni 2019 in der Radeberger Stadtbibliothek in einer Ausstellung vor allem grafische Arbeiten. Aus einer umfangreichen Sammlung beim Stadtmuseum Schloß Klippenstein, „Portraitstudien Radeberger Bürger“, wurden 10 Blätter ausgewählt. Den Schwerpunkt der Ausstellung bildet jedoch der zuletzt 2012 bei „Hastikva“ Dresden gezeigte eindrucksvolle Zyklus zum „Holocaust“, 12 großformatige Farbmonotypien. Die Grafik wird ergänzt durch eine umfangreiche Auswahl von Stilleben, Masken und abstrakten Studien in verschiedenen Techniken. Martin Lehnert lebte und arbeitete in Radeberg von 1956 bis 2012 und ist Ende 2012 in Bernau verstorben. Eine sehr informative Veröffentlichung über ihn und sein Schaffen steht unter [www.lehnertmalereigrafik.com](http://www.lehnertmalereigrafik.com) im Internet zur Verfügung.

Kunstkreis Radeberg e.V.

### Kleinanzeigen

- Haus v. Privat gesucht.** Bitte alles anbieten!  
**Fa. Manthey@gmx.de**  
**Tel. 0173 / 367 73 19**  
**und 0351 / 888 26 88**
- Verkaufe** Balkonmarkise, Handkurbel, neuwertig, passend für Balkone Heidestraße, Preis nach VB  
**Tel. 03528 / 44 55 84**
- Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
**Tel. 0173 / 375 73 11**
- 2,5-Raum-Whg.** EG Badstr. ab sofort zu vermieten  
**Tel. 035955 / 727 27**
- Radeberg:** Verm. 5-RWE in san. Villa  
**Chiffre 19/01**
- Radeberg, 2-RWhg,** saniert, Abstellr. Schuppen, Stellp., 54 m², 344,- € KM + NK  
**Tel. 03528 / 402 95 79**

### Aus den Kirchengemeinden

**Stadtkirche Radeberg**  
*Sonnabend, 18. Mai 2019, 19.00 Uhr*  
„Gondwana Voices“ - nationaler australischer Kinderchor  
Orgel: Kantor Rainer Fritsch, Eintritt frei

**Pfarrhof und Backofenprojekt**  
Am Mittwoch, den 15. Mai 2019, um 19.30 Uhr lade ich alle Interessierten zur nächsten Zusammenkunft in den Kirchgemeindeaal Wallroda ein.  
**Pfarrer Martin Roth**

### Für unsere Senioren

**Seniorentreff Grobberkmannsdorf**  
*Liebe Seniorinnen und Senioren,*  
der Heimatverein Grobberkmannsdorf e.V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24 am Mittwoch, d. 15.05.2019, 14 Uhr ein.  
**Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand**

### Tipps & Termine

*KINOBAR zeigt am 10. und 11. Mai, 20.30 Uhr*  
„In den Gängen“ - Drama Deutschland 2018, 120 Min, ab 12 Jahre  
Lakonisches Drama mit Sandra Hüller und Franz Rogowski über den Mitarbeiter eines ostdeutschen Großmarktes, der sich in die Kollegin im nächsten Gang verliebt. Der 27-Jährige Christian (Franz Rogowski) ist der Neue in der Nachtschicht eines Leipziger Großmarktes. Unter den Fittichen des väterlichen Kollegen Bruno (Peter Kurth) lernt er nicht nur eine neue Welt kennen, die in Neonfarben von den hohen Decken erstrahlt, sondern muss sich im Mikrokosmos der Gabelstapler und Elektro-Ameisen in der Getränkeabteilung zunächst einmal beweisen. Während er am Tag in Seminaren dank „Staplerfahrer Klaus“ lernt, die Paletten richtig zu sortieren, verliebt er sich des Nachts in seine Kollegin Marion (Sandra Hüller) aus dem Süßwarengang nebenan. Sie ist jedoch verheiratet und er bekommt in ihrer Gegenwart den Mund nicht auf. Zu allem Überfluss kann er alte Laster aus dem rüpelhaften Vorleben nur schwer ablegen. Für die beiden wird der Pausenraum mit der altertümlichen Kaffeemaschine schnell zum einzigen Treffpunkt, um ihrer aufkeimenden Liebe Raum zu geben.  
**[www.kino-radeberg.de](http://www.kino-radeberg.de)**

### 4. Wachauer Schaf-Woll-Lenz

Liebe Freunde/innen des Wunder Land e.V., am Sonnabend den 11. Mai 2019 ab 14.00 Uhr veranstalten wir den vierten Wachauer Schaf-Woll-Lenz in der historischen Museumsscheune "Kunaths Hof" in Wachau. An diesem Tag stehen unsere lieben Schafe mit Ihren Lämmern im absoluten Vordergrund. Wie in jedem Frühjahr werden unsere Schäfchen geschoren. Zum vierten Mal in Folge übernehmen wir die mühevollen

Ausführung und laden zum Mitmachen ein. Zu jeder Schafschur erfolgt eine sanfte Klauenpflege und Entwurmung. Die abgeschorene Wolle werden wir dann gemeinsam mit allen Gästen in der Museumsscheune weiterverarbeiten. Groß und Klein können mit der wertvollen Schafwolle filzen und das Spinnen erproben und erlernen. Unsere Mutterherde aus 7 kuschligen und zahmen Schafen wird von einer lustigen Rasselbande kleiner Lämmer begleitet. Das Streicheln und Kuscheln mit unseren Tieren ist ausdrücklich ERWÜNSCHT!

Zum 2. Mal könnt Ihr einen weiteren Höhepunkt erleben, das "2. Wachauer Schafrennen". Vor drei Jahren haben wir im Frühling 4 frischgeborene Lämmer gerettet und von Hand aufgezogen. Kanzi, Heidi, Wucki und Endor sind aus unserer Schafherde nicht mehr wegzudenken. Alle vier haben einen besonderen Menschenbezug und werden derzeit auf das Wettrennen vorbereitet. Wir sind gespannt wer gewinnt. In diesem Jahr wird das Rennteam ergänzt durch Moppel, er ist ein Pensionsschaf und hat hervorragende Anlagen für ein Platz auf dem Siegerpodest. Weitere Höhepunkte sind Frischgebackenes aus unserem Lehmbackofen, kleiner Pflanzenbasar, Töpferwaren aus der Vereinswerkstatt, Trödelstand, Frühlingslieder singen mit musikalischer Begleitung sowie Kaffee und Kuchen aus Uromas Rezeptbuch, versüßen den schönen Nachmittag.  
**Wir freuen uns auf euren Besuch! Wunder Land e.V.**

**GroKo-Deal ... für Light-Kultur & D(T)atenschutz**  
In den Räumen der Freien evangelischen Gemeinde Radeberg ist wieder einmal die Protestanten-GmbH zu Gast. Mit ihrem neuen Kabarett-Programm namens GroKo-Deal wollen sie eine Verbindung herstellen zwischen nach oben gezogenen Mundwinkeln, unter Denkstrom generierten Hirnsynapsen und an Frischluft gelüfteten Herzmuskeln. Für Light-Kultur und Tatenschutz - gegen Lachmuskelermattung. Auf jeden Fall ein unterhaltsamer, aber nicht wertloser Abend mit Axel Lehmann und Andreas Strobel und ihrer Band. Wann 11.05.2019, Beginn 20.00 Uhr, Eintritt.  
**Mehr Infos auch unter [www.protestanten-gmbh.de](http://www.protestanten-gmbh.de)**

**Infoveranstaltung der IHK für Existenzgründer**  
Eine kostenlose Informationsveranstaltung für Existenzgründer findet am Dienstag, 14. Mai 2019, um 16.00 Uhr in der IHK-Geschäftsstelle Kamenz, Haydnstr. 2, in Kamenz statt. In Seminarform erfahren die Interessenten,

### In ehrendem Gedenken

**Danksagung**  
Es war ein großer Trost wahrzunehmen, wie viel Zuneigung, Freundschaft, Achtung und Wertschätzung meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder



**Jürgen Pietzsch**  
geb. 25.04.1937 gest. 08.04.2019  
entgegen gebracht wurde.

Von der herzlichen Anteilnahme waren wir tief bewegt. Von ganzem Herzen sagen wir Danke für das letzte Geleit, den stillen Händedruck, die lieben Worte und Umarmungen, die schönen Blumen und die Geldzuwendungen. Ein besonderer Dank geht an das Pflegeteam des DRK Hellerau, Pfarrerin Grünert aus Pulsnitz sowie das Bestattungshaus Winkler.

In Dankbarkeit  
Seine Frau Irene Pietzsch  
Töchter Ilka, Steffi und Katrin mit Familien  
sowie Bruder Peter mit Familie  
Lomnitz, im Mai 2019

*Erinnert euch an mich, aber nicht an dunkle Tage, erinnert euch an mich in strahlender Sonne, wie ich war, als ich noch alles konnte.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

**Eberhard Einert**  
\* 26.06.1950 † 01.05.2019

In stiller Trauer  
Seine liebe Frau Gudrun  
Sohn Frank  
Sohn Jens mit Claudia  
Enkelkinder Juliane, Cedric und Lucy  
Schwester Iris mit Wolfgang  
Schwägerin Erika mit Reiner  
im Namen aller Verwandten und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17.05.2019, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

worauf beim Schritt in die Selbstständigkeit unbedingt zu achten ist. Themenschwerpunkte sind unter anderem persönliche Voraussetzungen, gewerberechtliche Aspekte, Finanzierungsvarianten/Fördermöglichkeiten sowie die Erstellung eines Unternehmenskonzeptes. Anmeldungen sind aus organisatorischen Gründen unbedingt erforderlich, per Telefon 03578 3741-00 bzw. per E-Mail [service.kamenz@dresden.ihk.de](mailto:service.kamenz@dresden.ihk.de).

### Blutspendetermin in Arnsdorf

Am Donnerstag, 16. Mai 2019 von 16.00 – 19.00 Uhr, lädt der DRK-Ortsverein Arnsdorf in die Arnsdorfer Plattenbauschule, Stolpener Straße 15e, 01477 Arnsdorf, zur Blutspende ein.

**Andreas Wenzel, i.A. des DRK-Ortsverein Arnsdorf**

### VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG

*im Rahmen des DVR – Programm „sicher mobil“*  
Am 14.05.19, Beginn 19.00 Uhr in der Feuerwehr Ullersdorf  
Thema: DVR – Aktion „Runter vom Gas“  
**Roland Rosenkranz, DVR Moderator**

### Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V. Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

- Unser Thema im Mai 2019 - Alles Neue macht der Mai**
- 13.05. 15.30 – 17.30 Uhr  
Lock-o-motive on Tour - Spielplatz Flügelweg
- 15.05. 15.00 – 17.00 Uhr  
Mädchen- und Kreativtreff - Setzt Eure Ideen um
- 16.05. 14.30 – 17.30 Uhr  
Holzwerkstatt - Wir sägen mit der Dekupiersäge
- 16.05. 16.00 – 18.00 Uhr  
Musikwerkstatt - Rhythmus
- 17.05. 16.00 – 18.00 Uhr  
Modellisenbahnwerkstatt - Styropor – Ein Werkstoff zum Basteln

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen, in dem du einst geschaffen hast. Du siehst die Blumen nicht mehr blühen, weil dir genommen ward die Kraft.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Herrn  
**Dieter Wende**  
\* 09.12.1942 † 03.05.2019

In liebevoller Erinnerung  
Deine liebe Jutta  
Dein Sohn Jörg mit Kerstin  
Deine Enkel Franziska, Louise und Sophie  
sowie im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 17.05.2019, um 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt. Von freundlich zgedachten Blumengrüßen bitten wir abzusehen. Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis statt.

Ich bin von Euch gegangen, aber nicht aus euren Herzen. Darum vergesst mich nicht, und denkt an mich.



Wir nehmen Abschied von  
**Regine Caspar**  
geb. Teuber  
\* 02.11.1955 † 24.04.2019

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Dein lieber Klaus**  
**Deine Kinder Tino, Falk, Anja mit Familie**  
**Deine Eltern Maria mit Josef**  
**Deine Schwester Annette mit Familie**  
**Deine Schwiegermutter Ursula**  
**Deine Schwägerin Ines mit Franco und Familie**  
**Im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 17.05.2019, 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

*Von den Schmerzen erlöst, aber viel zu früh von uns gegangen.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von



**Claus-Dieter Gärtner**  
\* 27.09.1955 † 20.04.2019

Wir werden Dich sehr vermissen.

**Mutter Margarete**  
**Tochter Anja mit René**  
**Enkel Tim, Louis und Jayden**  
**Bruder Wolfgang**  
**sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.


*Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.*



Nach kurzer, schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von  
**Alfred Ganzer**  
\* 08.03.1944 † 30.04.2019

In stiller Trauer  
Sohn Roland  
Stieftochter Daniela mit Uwe und deine Brigitte

Die Urnenbeisetzung findet am 24.05.2019, 10.00 Uhr in Arnsdorf statt.




Es ist schwer einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es tut gut zu erfahren, wie viele ihn gern hatten.

**Rolf Huhle**

Wir danken allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ehefrau Irene  
Tochter Christlinde  
im Namen aller Angehörigen

Wallroda, im Mai 2019



**Danke**

für einen stillen Händedruck, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, für alle Zeichen der Zuneigung, Liebe und Freundschaft, für die große Anteilnahme und das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte

**Renate Sieber**

In Liebe und Dankbarkeit  
Ihre Söhne Steffen und Olaf mit Familien  
im Namen aller Angehörigen

Wachau, im Mai 2019



**TAXI & MIETWAGEN**

*Kai Hänchen*  
Radeberger Straße 9  
01454 Wachau OT Feldschlösschen  
[info@taxi-haenchen.de](mailto:info@taxi-haenchen.de)

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafentransfer
- Seniorenfahrdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u.a.)

**03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798**

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
Inh.: M. Klöber

**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**

**Meisterbetrieb**  
Rathausstraße 4 / 01900 Grobberhnsdorf  
**[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)**

**Filiale 01896 Pulsnitz**      **Filiale 01477 Arnsdorf**  
**Robert-Koch-Str. 6a**      **Hauptstr. 11**  
**Tel. 035955 / 72 59 8**      **Tel. 035200 / 24 67 4**



**BESTATTUNGEN**  
**Marko Paschke**  
01454 Radeberg • Hauptstraße 44  
Tel 03528 / 419 39 38  
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20



**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

**Bestattermeister im Familienunternehmen**  
**Bestattungsregelung zu Lebzeiten**  
**Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt**

**2- und 3- Raum-Wohnungen**  
in Radeberg zu vermieten  
www.ipnett.de - Vermietungen  
Tel. 0151 - 14 28 28 25

Wir bilden aus zur  
**Zahnmedizinischen Fachangestellten (ZFA)**  
Tel. 03528 / 41 24 35

**WBG RADEBERG**

Wohnungsbaugenossenschaft  
Radeberg und Umgebung eG  
Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 408130  
www.wbg-radeberg.de



**Richtig dazugehören!**  
Wir sind Radeberger.

**Zumpe**  
Entsorgung- & Verwertungs-GmbH  
Containerdienst

Entsorgung von  
Bauschutt, Gips, Holz, Asbest,  
Dachpappe, Sperrmüll, Industrie-  
abfall, Reißig, Laub, Gras usw.

Ankauf von  
Schrott u. Buntmetall, Papier usw.

Lieferung von  
Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Bei Selbstanlieferung  
von März bis Dezember  
verlängerte Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr  
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg  
Oststraße 1e  
Tel. 03528/44 14 04

www.zumpe-containerdienst.de  
kontakt@zumpe-containerdienst.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

seit  
**20 Jahren**  
der **Immobilien spezialist**  
in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln  
Ihre Immobilien zu Bestpreisen  
und nehmen uns Zeit  
für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg**  
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36  
www.is-radeberg.de

**Die Arnsdorfer Kinokids starten in die zweite Runde**



Nach der phantastischen Resonanz der November-Veranstaltung laden die mittlerweile 13 Arnsdorfer Kinokids am 13. Mai 2019 zur zweiten Vorstellung ins alte Filmtheater ihres Heimatortes ein. Wie schon beim Debüt ist der Einlass ab 16.00 Uhr und kostenfrei. Bevor es 16.30 Uhr drachennmäßig für die Gäste ab 6 Jahren mit ihrer erwachsenen Begleitung auf der Leinwand flimmert, ist also noch ausreichend Zeit, sich einen kleinen Snack im Foyer zu besorgen und mit den 9- bis 12-jährigen Organisatoren ins Gespräch zu kommen. Inklusiv einer kleinen Pause endet die Vorführung gegen 18.30 Uhr. Neben einzelnen engagierten Eltern und der ehemaligen Kinobetreiberin Frau Nitsche bekommen die Mädchen und Jungen Unterstützung vom Regionalteam Westlausitz (Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit e.V.), Arnsdorf hilft e.V. und lokalen Unternehmen.

Wunsch der Kinder ist es, halbjährlich eine Veranstaltung zu organisieren und im Herbst einmal selbst einen kleinen Film zu drehen.

Torsten Kluge, Regionalteam Westlausitz



**Alte Mauern – Neue Ideen.**  
25 Jahre neues Museum Schloss Klippenstein Radeberg

**GESTERN. HEUTE. MORGEN.**

**INTERNATIONALER MUSEUMSTAG**  
So., 19.5.2019, 10 – 17 Uhr Eintritt frei!

Ausstellungseröffnung  
Alte Mauern – Neue Ideen

Wandeln unter Zeitzeugen

LEGO-Schlossbaustelle

Das Loch in der Brücke  
Es liest: F. W. Junge. 15 €/12 €

Schlosscafé

schloss-klippenstein.de

**Gemeinde- und Ortschaftsratswahlen am 26.05.19**

Arnsdorf • Fischbach  
Kleinwolmsdorf • Wallroda

**Bürger forum e.V.**

VON UNS FÜR UNS - Gemeinsam bringen wir Arnsdorf voran

**UNABHÄNGIG**  
von Partei- und Landesinteressen

**SELBSTBESTIMMT**  
in der Kommunalpolitik

**AUFMERKSAM**  
für Ihre Anliegen

**Wir wollen:**

- Arnsdorf als dauerhaften Oberschulstandort
- Attraktive Nahverkehrsanbindung aller Ortsteile auch am Wochenende
- Nachhaltige Energieversorgung, Umwelt- & Naturschutz
- Soliden Finanzhaushalt mit ausgeglichenem Schulden-Einnahmen-Verhältnis
- Unabhängigkeit der Gemeinde Arnsdorf
- Unsere Dörfer für uns und unsere Kinder als lebenswerten Ort erhalten

**Uns ist wichtig:**

- die dörfliche Gemeinschaft und das Sport- und Vereinsleben zu unterstützen
- die freiwilligen Feuerwehren zu fördern und zu erhalten
- die Ortschaften sauber und ordentlich zu halten
- die Einzigartigkeit und den ländlichen Charakter der Ortschaften zu bewahren
- öffentliche Straßen, Wege und Radwege auszubauen und zu erhalten
- Angebote für Kinder, Jugendliche und Senioren zu erhalten, auszubauen, zu unterstützen

Wir lieben unser Dorf ... darum werden wir aktiv!

Lernen Sie unsere Kandidaten kennen: [www.buergerforum1990.de](http://www.buergerforum1990.de)

**Langebrücker Nachrichten**

**Der Umbruch im Kegel- und Tischtennisverein hat begonnen**

Jahreshauptversammlung mit Vorstandswahlen / Abschied von Christian Hartmann

Abschied, Rückblick und die Neuwahl des Vorstandes prägten die jüngste Jahreshauptversammlung des Kegel- und Tischtennisvereins Langebrück (KTVL). Eines zeigt sich, der Umbruch im Verein ist eingeläutet.



Der neue Vorstand um den 1. Vorsitzenden Tilo Fischer (3. von rechts). FOTOS: KTVL

Zunächst hatte der 1. Vorsitzende, Christian Hartmann, die letzten Jahre rückblickend analysiert und zog eine durchweg positive Bilanz. Dabei ging er schwerpunktmäßig auf folgende Highlights ein: Mit den sportlichen Betätigungen in den beiden Abteilungen organisiert der zweitgrößte Verein der Ortschaft eine sinnvolle Freizeitgestaltung. 129 Mitglieder gehören dem Verein an, darunter 87 Kegel und 42 Tischtennisspieler. 16 Kinder und Jugendliche spielen Tischtennis. Er blickte auf die jährlich ausgetragenen Sportveranstaltungen, wie der Vereinsmeisterschaft im Kegeln und Tischtennis, auf die Ortsvereinsmeisterschaft im Kegeln, auf das 100-Kugeln-Turnier, auf das Allianz-Pokalkegeln und den Punktspielbetrieb der Abteilung Tischtennis, zurück. Das Kinder- und Jugendtraining der Abteilung Tischtennis wird von Mario Hahn und Christian Möbius durchgeführt. Das Kegeln der Hortkinder betreuen Gisela und Manfred Scholz. Der KTVL investiert

in sein Domizil, so wurde unter anderem im Jahr 2000 eine moderne Kegelbahnanlage eingebaut. Seit dem Jahr wurden jährliche Rekonstruktions- und Modernisierungsmaßnahmen im Gesamtvolumen von ungefähr 50.000 Euro realisiert. Auch in der Ortschaft ist der KTVL bei den Events ein verlässlicher Partner, an dieser Stelle sei auf das Engagement beim Langebrücker Kinder- und Familienfesten hingewiesen.



Jahrelang gehörte es zu Christian Hartmanns (rechts) Aufgabe, die Ergebnisse der Vereins-Kegelmeisterschaft zu verkünden. 2018 gratulierte er dem Karnevalsverein zum zweiten Platz. FOTO: Gebauer

Bevor es zur Neuwahl kam, stand der Abschied an. Neben Christian Hartmann, der nicht wieder zur Wahl des 1. Vorsitzenden antrat, sagten auch dessen langjähriger Stellvertreter und Abteilungsleiter Tischtennis, Dieter Zeiler, und der bisherige Jugend- und Sportwart der Abteilung Tischtennis, Siegfried Gotter, dem Vorstand ade. „Diesen drei Sportfreunden gebührt der Dank des gesamten Vereins für ihre aufopferungs- und hingebungsvolle Arbeit mit allen Höhen und Tiefen“, betont der neue 1. Vorsitzende Tilo Fischer auf Anfrage der „Langebrücker Nachrichten“. Den drei Männern wünscht der Vorstand vor allem Gesundheit und weitere sportliche Erfolge. Die Neuwahl brachte folgendes Ergebnis: Neuer 1. Vorsitzender ist Tilo Fischer, stellvertretender Vorsitzender und zugleich Abteilungsleiter Kegeln ist Dietmar Albrecht, zum stellvertretenden Vorsitzenden und zum Abteilungsleiter Tischtennis wurde Dr. Ulrich Sander gewählt. Als Schatzmeisterin fungiert Christiane Heinrich. Die Funktion des Sport- und Jugendwart der Abteilung Tischtennis obliegt Mario Hahn, Sportwart in der Abteilung Kegeln ist Jürgen Tottewitz. red/syg

**Entenfamilie richtet sich am Mühlenteich ein**

Einige Langebrücker haben die Tiere vielleicht schon entdeckt. Seit einigen Wochen hat sich eine Entenfamilie am Mühlenteich im Unterdorf niedergelassen. Beim Besuch am vergangenen Sonntag vor Ort, ließen sich die Tiere sogar knipsen. Sie waren mit dem Nachwuchs auf Erkundungstour. Den Hinweis erhielten die „Langebrücker Nachrichten“ von Karin Schneider. Vielen Dank dafür.



Die neuen Bewohner. FOTO: Gebauer

Wer etwas Besonderes in Langebrück entdeckt, kann sich entweder per E-Mail an [langebruecker-nachrichten@gmx.de](mailto:langebruecker-nachrichten@gmx.de) oder telefonisch unter der Rufnummer (035201) 70326 melden. Oder Hans-Werner Gebauer im Ort ansprechen, so wie Karin Schneider. syg

**Neue Initiative für Radwege gestartet**

Auf Initiative des Liegauers Raimund Pecherz wurde am 30. April erstmalig eine Liste der Öffentlichkeit übergeben, die sich für die Verbesserung der Heidewege einsetzt. Die Verlängerung der Liegauer Straße „An den Folgen“ ist nach Regenfällen unpassierbar, ebenso wenig kann man den Heideweg „Kuhschwanz“ zur Bahnunterführung Richtung Forellenteiche nutzen. Die Forderung geht dahin, die Wege ähnlich der Hauptwege der Heide instand zu setzen. Auch in Langebrück gab es vor wenigen Monaten den Vorschlag des Dörmichtweg für den Fahrradverkehr herzurichten. So könnte bis zum errichtenden öffentlichen Radweg zwischen Liegau-Augustusbad und Langebrück entlang der Staatsstraße eine Heideverbindung als Alternative funktionieren. Die Initiatoren wollen ihre Initiative in Kürze den Ortschaftsräten in Langebrück und Liegau-Augustusbad vorstellen. Über 100 Unterschriften kamen bereits zusammen. geb



Bis ein Radweg an der Staatsstraße zwischen Liegau und Langebrück gebaut wird, dauert es vermutlich noch Jahre. Eine Alternative könnte es bis zur Realisierung nun geben. FOTO: Gebauer

Dank an Christian Hartmann.

# Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

**LUST AUF NATURSTEIN?**  
 Unser Service für Sie  
 • Ausstellung • Maßanfertigung • Montage  
 • über 300 Natursteine in allen Farben  
 Großröhrsdorfer Straße 43  
 01896 Lichtenberg bei Pulsnitz  
 035955 45186 www.natursteine-rentzsch.de

**Elektroinstallation und Reparaturen**  
 für Haushalt, Gewerbe und Industrie  
**Elektro-Klemm GmbH**  
 Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11  
 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

**Fliesenlegerfachbetrieb**  
 Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau  
**Voigt & Schulze GbR**  
 Kirchstraße 19 Tel. 035201/ 7 09 48  
 01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66  
 E-Mail info@voigt-und-schulze.de

**Fliesenleger-Fachbetrieb**  
**Lars Kaiser – Meister**  
 Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg  
 Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de  
 Fliesen • Platten • Strukturputz  
 Mosaikverlegung • Reparaturservice

**SPILLER & KOLLERT GBR** Dammweg 2  
 01454 Radeberg  
 Tel. 03528/ 45 57 88  
 Funk 0174/6 17 40 19  
 o. 0172/2 73 42 91  
 www.holzbaufach.de  
 E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de  
**Meisterbetrieb**  
 Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

**ht** SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI  
 SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK  
**HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN** GmbH  
 Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62  
 Email: info@hti-radeberg.de • www.hti-radeberg.de  
**NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97**

**die dachprofis**  
 Steildach Flachdach Abdichtung Dachstuhl Carport Holzbau  
 Rothkegel & Zaulich GbR  
 Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 23  
 www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

**BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE**  
**IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF**  
 Mo., Mi., Fr. 7:00-16:00 Uhr - Di., Do. 7:00-17:00 Uhr - Sa. 7:30-11:30 Uhr  
**ABHOLUNG/ANLIEFERUNG**  
 RBB Rossendorf  
 Baustoffe & Bautzner Landstraße 386  
 Baumaschinen 01328 Dresden  
 GmbH Tel. 0351 2632124  
 www.rbb-baustoffe.de info@rbb-baustoffe.de

**DACH SERVICE STEINHORST**  
 ✓ Dachklempnerei  
 ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade  
 ✓ Montgearbeiten  
 Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172/3 58 50 36

**Raumausstatter HENNIG**  
 Inh. Diana Demmer  
 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22  
 03528/ 44 34 00  
 Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

**TSD Tortechnik**  
 Industrie und Privat  
 Kamerzner Straße 20, 01896 Pulsnitz  
 Telefon: 035955 / 752 992  
 Fax: 035955 / 752 991  
 E-Mail: info@tsd-tortechnik.de  
 www.tsd-tortechnik.de  
 Wir bewegen Ihr Tor  
 Neuanlage & Modernisierung, (Beratung, Aufmaß, Kostenvoranschlag, Einbau, Inbetriebnahme), Montage, UVV-Prüfung & Wartung, Reparatur

## Gemeinde Arnsdorf

### Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Ein Geschenk ist genauso viel wert wie die Liebe, mit der es ausgesucht worden ist.  
 - Thyde Monnier -  
 Allen Jubilaren, die in der Zeit vom 13.05. bis 19.05.2019 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.  
 Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.  
**Martina Angermann, Bürgermeisterin**

#### Wahlbekanntmachung

1. Am **26. Mai 2019** finden in Arnsdorf gleichzeitig die Wahl zum **Europäischen Parlament, die Kreistags- und Gemeinderatswahl** sowie die **Ortschaftsratswahlen** statt.  
**Die Wahllokale sind in der Zeit von 08.00 – 18.00 Uhr geöffnet.**  
**2. Die Gemeinde Arnsdorf ist eingeteilt in:**  
**21 allgemeine Wahlbezirke**  
**Wahlbezirk 001 – Ortsteil Fischbach**  
 Kirchstraße 11 barrierefrei  
**Wahlbezirk 002 – Ortsteil Kleinwolmsdorf**  
 Geschwister-Scholl-Straße 11 barrierefrei  
**Wahlbezirk 003 – Ortsteil Wallroda**  
 Friedensstraße 1 barrierefrei  
**Wahlbezirk 004 – Feuerwehr Arnsdorf**  
 Feuerwehr Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Straße 34 barrierefrei  
**Wahlbezirk 005 – Grundschule Arnsdorf, Wahlraum 1**  
 Stolpener Straße 47 barrierefrei  
**Wahlbezirk 006 – Grundschule Arnsdorf, Wahlraum 2**  
 Stolpener Straße 47 barrierefrei  
**und in 1 Briefwahlbezirk**  
 Briefwahlbezirk 900 -  
 Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstraße 15  
 In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 05.05.2019 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann.  
**3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln.**  
 Die Stimmzettel für die Europawahl sind von weißlicher Farbe. Die Stimmzettel für die Gemeinderatswahl sind von gelber, die für die Ortschaftsratswahlen von grüner und die für die Kreistagswahl von rosaner Farbe.  
**4. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.** Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis – Unionsbürger/Unionsbürgerinnen einen gültigen Identitätsausweis oder Reisepass mitzubringen.  
 Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Die Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt. Die Stimmzettel müssen vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Die Stimmzettel sind nach Wahlart in die entsprechend gekennzeichneten Wahlurnen einzuzerufen.  
 Das Fotografieren und Filmen in der Wahlkabine ist verboten.  
**5. Wer einen Wahlschein hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des für ihn zuständigen Wahlgebietes in seiner Gemeinde oder durch Briefwahl wählen.**  
 Für die Europawahl gilt: Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Landkreis oder in der kreisfreien Stadt, in dem/der der Wahlschein ausgestellt ist,  
 a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Landkreises/der kreisfreien Stadt oder  
 b) durch Briefwahl teilnehmen.  
**6. Wer durch Briefwahl wählen will, muss bei der Gemeinde die amtlichen Stimmzettel, die amtlichen Stimmzettelumschläge und die zugehörigen amtlichen Wahlbriefumschläge beantragen. Die Stimmzettel sind in den zugehörigen Stimmzettelumschlag zu stecken, diese zu verschließen, die verschlossenen Stimmzettelumschläge und den jeweils unterschriebenen Wahlschein (Achtung! Der Wahlschein gehört nicht in den Umschlag mit den Stimmzetteln!) wiederum in die zugehörigen Wahlbriefumschläge zu stecken und ebenfalls zu verschließen. Die Wahlbriefumschläge sind rechtzeitig an die auf dem Wahlbrief angegebene Behörde zu übersenden, dass sie dort bis spätestens 18.00 Uhr am Wahltag eingehen. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.**  
 Der Briefwahlvorstand tritt um 15.00 Uhr zur Ermittlung des Wahlergebnisses für die Europawahl, Kreistags-, Gemeinderats- und Ortschaftsratswahlen im Beratungsraum der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstraße 15, zusammen.  
**7. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte bei der Wahl zum Europäischen Parlament, die zugleich in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Gemeinschaften zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind (§6 Abs. 4 des Europawahlgesetzes). Eine wahlberechtigte Person, die nicht schreiben oder lesen kann, oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, ihre Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt. Wer unbefugt wählt, oder sonst ein unrichtiges Ergebnis herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar. (§ 107 a Abs. 1 StGB). Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlganges möglich ist.**  
**8. Jeder Wähler und jede Wählerin hat bei der**  
 - Wahl zum Europäischen Parlament eine Stimme.  
 Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort

männlich, divers oder ohne Angabe im Geburtenregister		weiblich	
Kennung	Geburtsjahresgruppe	Kennung	Geburtsjahresgruppe
A1	1999 – 2001	G1	1999 – 2001
A2	1995 – 1998	G2	1995 – 1998
B1	1990 – 1994	H1	1990 – 1994
B2	1985 – 1989	H2	1985 – 1989
C1	1980 – 1984	I1	1980 – 1984
C2	1975 – 1979	I2	1975 – 1979
D1	1970 – 1974	K1	1970 – 1974
D2	1960 – 1969	K2	1960 – 1969
E1	1950 – 1959	L1	1950 – 1959
F1	1949 und früher	M1	1949 und früher

Die Registrierung des Stimmabgabeverhaltens erfolgt für 6 Geburtsjahresgruppen getrennt nach dem Geschlecht:

männlich, divers oder ohne Angabe im Geburtenregister		weiblich	
Kennung	Geburtsjahresgruppe	Kennung	Geburtsjahresgruppe
A	1995 – 2001	G	1995 – 2001
B	1990 – 1994	H	1990 – 1994
C	1985 – 1989	I	1985 – 1989
D	1980 – 1974	K	1980 – 1974
E	1950 – 1959	L	1950 – 1959
F	1949 und früher	M	1949 und früher

Arnsdorf, den 10.05.2019  
Matthias Werner, Stellv. Bürgermeister

## Aus dem Rödertal

### Der Sommer wird heiß – ab ins kühle Nass!

Am 15. Mai ist es wieder soweit – das Stadtbad öffnet wieder seine Tore und lädt zum Schwimmen, Planschen und Verweilen ein. Man hofft natürlich wieder auf eine durchweg gute Saison, wobei die heißen Tage im letzten Jahr natürlich alle Rekorde gebrochen haben. In diesem Jahr ist übrigens auch Stamm-Schwimmmeister Frank Hantschmann wieder vor Ort. Und wie der Stadtbadverein auf seiner Homepage schreibt, sind die Vorbereitungen für die kommende Saison bereits gestartet:  
 „Am 15. Mai soll planmäßig in die neue Badesaison gestartet werden. Nach den recht milden Wintermonaten wurde nunmehr mit den dafür notwendigen Vorbereitungen im Freibad begonnen.



Die Eisleihigen bescherten vorerst kühle Tage, doch im Stadtbad rüstet man für die kommenden, warmen Sommertage auf.

Zudem werden noch kleinere Sanierungsarbeiten fortgesetzt bzw. fertiggestellt, so dass auch in diesem Jahr die eine oder andere Neuerung im Freibad zu entdecken sein wird. Der Sommer kann also kommen!“  
 Auch Arnsdorf und Wachau bereiten sich vor, wir berichten in den nächsten Ausgaben. Das Karswaldbad in Arnsdorf feiert übrigens in diesem Jahr 85-jährigen Geburtstag. Die große Eröffnungsfeier steigt am 11. Mai 2019 und alle sind recht herzlich eingeladen.  
**Text & Foto: Red.**

## Große Kreisstadt Radeberg

### Veräußerung von 22 Baufeldern für Einfamilienhäuser in Radeberg

Im Gebiet zwischen der Richard-Wagner-Straße, der Schillerstraße und der Pillnitzer Straße entstehen östlich des Flügelweges 22 Baufelder für Einfamilienhäuser. Für dieses Gebiet existiert ein rechtskräftiger Bebauungsplan der Stadt Radeberg (B-Plan Nr. 70), welcher auszugswise in der Rubrik „Aktuelles“ unter www.wohnbau-radeberg.de eingesehen werden kann. Der Eigentümer der Fläche, die Wohnbau Radeberg, führt derzeit die Erschließung durch, die Ende Juli beendet sein soll. Die einzelnen Grundstücke werden mit folgenden Medien erschlossen: Glasfaserkabel, Trinkwasserversorgung, Schmutz- und Niederschlagswasserentsorgung, Gas sowie elektrischer Strom.  
 Die Grundstücke werden für 235,00 EUR/m<sup>2</sup> angeboten. Am dem 13.05.2019 finden Sie die Exposés auf unserer Internetseite www.wohnbau-radeberg.de in unserer Rubrik „Kaufen“. Ab dem 20.05.2019 um 9:00 Uhr nehmen wir Ihre Angebote in Schriftform (keine E-Mail oder Fax) entgegen. Hierzu geben Sie bitte das vollständig ausgefüllte Formular „Kaufantrag“, welches Sie ebenfalls auf unserer Internetseite in der Rubrik „Service/Formulare“ finden, im Original bei uns ab. Bitte haben Sie dafür Verständnis, dass wir vor dem 20.05.2019 noch keine Kaufanträge, Reservierungen oder ähnliches entgegennehmen. Im Anschluss werden verbindliche Reservierungsvereinbarungen abgeschlossen. Sobald die neuen Grundstücke gebildet worden sind (Eintragung im Grundbuch), erfolgt der Verkauf. An wen wir die Grundstücke verkaufen, entscheidet letztendlich unser Aufsichtsrat.  
**Sven Lauter, Geschäftsführer Wohnbau Radeberg**

#### Anzeige

## Saisonstart 15. Mai



**Stadtbad Radeberg**

**Nachtbaden**  
 28. Juni & 26. Juli & 30. August 2019  
 20.00 bis 24.00 Uhr, Eintritt frei ab 20.00 Uhr

**Beachvolleyballturnier**  
 14. September 2019 - 4er-Teams  
 Anmeldung & Infos unter kontakt@stadtbad-radeberg.de

**Öffnungszeiten**

	unter 20 °C Luft	ab 20 °C Luft
15.05. – 31.05.	08 – 10 Uhr 17 – 19 Uhr	08 – 19 Uhr
01.06. – 31.08.	08 – 10 Uhr 17 – 19 Uhr	08 – 20 Uhr
01.09. – 15.09.	08 – 10 Uhr 17 – 19 Uhr	08 – 19 Uhr

Wasserstraße 8a | 03528 44 22 26  
www.stadtbad-radeberg.de

**Wir suchen einen Auszubildenden (m/w/d) zahnmedizinischen Fachangestellten**  
 Bewerbungen bitte unter:  
 Praxis Dr. Weber  
 Mail: info@zahnarzt-kfo-radeberg.de

**AFD-Informationsabend zum Thema Kommunal + Europawahl**  
 Vorstellung des Gemeinderats, Kreis sowie Stadtratskandidaten für Arnsdorf und Radeberg  
 Gastredner: Dr. Maximilian Krahl AFD-Spitzenkandidat zur Europawahl  
**Wann: 20.05.2019, 19.00 Uhr**  
 Wo: Fischbach – Dorfgemeinschaftshaus  
 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Wilschdorfer Str. 3

**AWO Arbeiterwohlfahrt RV Radeberger Land e.V.**  
 Wir suchen Erzieher/Innen\* mit Herz, weil Superheld keine offizielle Berufsbezeichnung ist!  
 Nähere Informationen unter www.awo-radeberg.de/de/jobs  
 Wir freuen uns auf Sie! \*(m,w,d)



**No1<sup>®</sup> MODE**

Shopping am **MUTTERTAG!**  
Exklusiv vom 9. - 11. Mai

**20% AUF ALLES\***

Radeberg, Hauptstr. 34  
Inh. Simone Röthig  
Mo.-Fr.: 9.00-18.00 Uhr | Sa.: 9.00-12.00 Uhr

\*Gilt nicht auf bereits reduzierte Ware und Ganzjahresartikel. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen. www.modeexpress-online.de

# Alles Liebe zum Muttertag!

Wir wünschen allen Muttis am Sonntag einen sonnigen, wunderschönen Tag mit Ihren Liebsten. Die passenden Geschenkideen, auch einfach mal so, finden Sie ganz in Ihrer Nähe. Einfach mal Danke sagen, ist manchmal einfacher als gedacht. **Red.**

## Kulinarische Aufmerksamkeit zum Muttertag

Erdbeer-Frischkäse-Pops (12 Portionen)

- Zutaten:**
- 1 Packung Frischer Hefeteig (= 450 g)
  - 40 g Erdbeermarmelade
  - 40 g Frischkäse, Natur
  - 12 frische Erdbeeren
  - 12 Holzspieße



**Zubereitung:**

- Hefeteig entrollen. Dünn mit Frischkäse und Erdbeermarmelade bestreichen.
  - Den Teig parallel zur kurzen Seite in 2 cm breite Streifen schneiden. Einzeln zu kleinen Schnecken aufrollen und auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech legen.
  - Im vorgeheizten Backofen bei 180°C (Gas: Stufe 4, Umluft 160°C) ca. 15-20 Minuten goldbraun backen. Schnecken abkühlen lassen, Erdbeeren waschen und je eine Schnecke zusammen mit einer Erdbeere auf einen Holzspieß stecken.
- Tipp: Variieren Sie die Füllung mit Ihrer Lieblingsmarmelade oder Nuss-Nougat-Creme oder mit zerlaufener Butter & Zimt-Zucker ...
- Zubereitungszeit: ca. 25 Minuten  
Backzeit: ca. 20 Minuten

Text & Foto: Henglein Pressedienst

# Ullersdorfer Hexenfeuer 2019

Eine wirklich gelungene Veranstaltung! Dank den Organisatoren: SG Ullersdorf e.V., Freiwillige Feuerwehr Ullersdorf, DRK Ortsverband Dresden-Weißig mit vielen fleißigen Helfern und Sponsoren!



Im Namen vieler zufriedener Gäste,  
**Herbert Löffler**



Anzeige

# 22. Erksdorfer Volleyballturnier

Wetterbedingt musste das 22. Volleyballturnier um den Wandpokal des Getränkehandels Ulbricht in die Sporthalle des Humboldt-Gymnasiums Radeberg verlegt werden. Diesen Heimvorteil ließ sich die Mannschaft des HGR dann auch nicht nehmen und setzte sich nach einer starken Turnierleistung im Finale gegen die Titelverteidiger aus Ottendorf durch.



Im kleinen Finale gewann der Gastgeber des SCEU gegen den VsV Montag Radeberg. Der SC Erksdorf-Ullersdorf bedankt sich bei allen, die das Turnier durch ihre Unterstützung wieder ermöglicht haben!

- Auto-Prüfbüro Andreas Franke
- Hti Haustechnische Installationen
- RBM Radeberger Baumaschinen GmbH
- Sport Shop Radeberg
- Ulbricht's Getränkefachgroßhandel
- die Radeberger Heimatzeitung
- Schmidt Erdbau GmbH
- Schulamt/Landratsamt Bautzen

SC Erksdorf-Ullersdorf e.V.



12. Mai Muttertag

**Kerstin's HAARSTUDIO**  
DAMEN • HERREN • KINDER  
Der Friseur für die ganze Familie

Unser Geschenktipp für die liebsten Muttis dieser Welt.  
Wir beraten Sie gern.

Kerstin's Haarstudio - Inh. Kerstin Schäfer  
Hauptstraße 11 - 01477 Arnsdorf - Tel. 035200 / 29 29 44  
Öffnungszeiten: Mo: 12 - 19 Uhr • Di - Fr: 7.30 - 19 Uhr • Sa: 7.30 - 12 Uhr

Jetzt mit verschiedenen Geschenkverpackungen erhältlich.

Mama  
Liebe!  
Alles Liebe!

ALCANTARA

**florizz**  
... frische Blumen.

Radeberg,  
Schillerstr. 34  
Tel. 03528 - 442563

Am 12. Mai ist Muttertag

Samstag, 7-12 Uhr  
Sonntag, 7-12 Uhr geöffnet!

Glas • Porzellan • Geschenkartikel

**Bettina Müller**  
An der Ziegelei 2 | 01454 Radeberg  
www.muellerglasporzellan.de

**Achtung!**  
Die Preise purzeln weiter!  
Ab jetzt auf alles 30% bis 70%

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00 - 19.00 Uhr | Sa. 9.00 - 16.00 Uhr  
Wir sind weiter für Sie da!  
Im Hochland-Center Dresden-Weißig neben OBI!  
Gültige Geschenkgutscheine können auch weiterhin in unserem Geschäft Hochland-Center DD-Weißig eingelöst werden.

Anzeige

**GRÜNE Kandidaten**  
**Kommunalwahl am 26.05.2019**

**BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN**

**Stimm mutig**

Kitaplätze schaffen  
Bienen schützen  
Nachtbusse einsetzen  
E-Bikes fördern  
Bäume schützen

**Glück**  
**Leben**  
**Takt**  
**Schwung**  
**Für mehr Heimat**

**Birgit Ranft**  
Erzieherin  
Stadtrat u. Kreistag

**Jens Bitzka**  
Elektromonteur  
Kreistag

**Dr. Ulrich Hensel**  
Chipentwickler  
Stadtrat

**Raimund Pecherz**  
Bankkaufmann  
Stadtrat u. OR LA  
„Wir für Liegau“

**André Schreyer**  
Architekt  
OR LA  
„Wir für Liegau“

**Roland Rammer**  
Elektroingenieur  
OR LA  
„Wir für Liegau“

[www.gruene-bautzen.de/rg-radeberger-land](http://www.gruene-bautzen.de/rg-radeberger-land)

## Großermannsdorfer laden zum 5. Brückenfest ein!

Im Rahmen des 800-jährigen Stadtfestes von Radeberg feiert der Ortsteil Großermannsdorf sein 5. Brückenfest am 18. Mai 2019 rund um das Ortsgemeinschaftshaus.

Beginn: 11.00 Uhr. Die Vereine des Ortes bieten Ihnen ein vielseitiges, unterhaltsames Programm. So werden wir den 1. Flohmarkt ab 11.00 Uhr eröffnen und zur gleichen Zeit wird der Fischbacher Kunstmaler, Herr Fraunstein, Bilder aus seiner Schaffenszeit im Ortsgemeinschaftshaus präsentieren und zum Verkauf anbieten. Die Heimatstube haben wir natürlich auch geöffnet. Wer es lieber etwas sportlicher angehen will, sollte sich beim Galgenkegeln um den Sieg bemühen oder er versucht am Glücksrad sein Glück.

Die Kinder werden aber auch nicht vergessen, denn Basteln, Kinderschminken und die beliebten Reitrunden gehören zum Programm.

Das Großermannsdorfer Blasorchester spielt ab 13.00 Uhr und wird wie jedes Jahr mit einem Reigen beliebter Melodien für Stimmung sorgen.

Das traditionelle Entengaudi soll anschließend für Heiterkeit und Freude sorgen. Dabei werden unsere Kleinen einen eigenen Wettkampf haben und ihren Sieger ermitteln. Damit ist aber bei weitem nicht Schluss. Die Tanzgruppe unseres Karnevalsvereins zeigt Ausschnitte ihres Programms, welches sonst nur zur närrischen Zeit auf dem Saal geboten wird. Auch der Kampf um die stärkste Frau und den stärksten Mann im Ort wird wieder interessant werden.

Für 17.00 Uhr haben wir einen weiteren musikalischen Leckerbissen geplant. Die Big Band des Humboldt Gymnasiums tritt erstmals bei uns auf.

Bei all der Programmviefalt werden wir natürlich auch für das leibliche Wohl sorgen.

Wer denkt, dass das Programm damit einen Abschluss findet, der irrt. Circa 21.00 Uhr schließt sich auf dem Pfarrhof eine Stummfilmvorführung mit Livemusik an.

Wir hoffen, Sie mit dem bunten Strauß kultureller Geselligkeit und Vielfalt überzeugt zu haben und Sie besuchen uns. Noch laufen die letzten Vorbereitungen der vielen ehrenamtlichen Helfer der Vereine, aber am 18.05.2019 hoffen wir, Sie bei uns im Ortsteil ab 11.00 Uhr begrüßen zu können.

Im Auftrag der Organisatoren des Brückenfestes  
Bernd Voigtländer



## Gemeinde Wachau

### Einweihung Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf

Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit lade ich Sie recht herzlich zur Einweihung des Gebäudes „Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf“ am 12. Mai 2019 um 13.30 Uhr ein. Zum Auftakt der Veranstaltung wird auch Ministerpräsident Michael Kretschmer erwartet. Außerdem spielt

der Posaunenchor, die Teakwondo Kampfsportgruppe zeigt ihr Können und natürlich gibt es auch Führungen durch das Dorfgemeinschaftshaus. Für Speisen und Getränke ist gesorgt. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

## Wachau gemeinsam stärken.



**Robert Zukowski**  
Ortschaft Wachau, 41 Jahre,  
Rechtsanwalt



**Markus Klotsche**  
Ortschaft Seifersdorf, 39 Jahre,  
Bauingenieur



**Matthias Reuter**  
Ortschaft Lomnitz, 59 Jahre,  
Diplomingenieur



**Philipp Jentsch**  
Ortschaft Lomnitz, 26 Jahre,  
exam. Altenpfleger



**Wolfgang Opitz**  
Ortschaft Leppersdorf, 70 Jahre,  
Diplom-Ingenieur



**Berthold Steinkamp**  
Ortschaft Wachau, 67 Jahre,  
Leiter Rechnungswesen I. R.



**Andreas Schneider**  
Ortschaft Wachau, 61 Jahre,  
Dachdeckermeister



**Matthias Thalheim**  
Ortschaft Wachau, 60 Jahre,  
selbstständig



**Helmar Heine**  
Ortschaft Lomnitz, 63 Jahre,  
Steinmetz / Bauingenieur



**Karsta Waltz**  
Ortschaft Wachau, 59 Jahre,  
Schulleiterin



**Tina Treppe**  
Ortschaft Wachau, 33 Jahre,  
selbstständig



**Carsten Möbius**  
Ortschaft Seifersdorf, 42 Jahre,  
Wirtschaftsingenieur

Das komplette Wahlprogramm finden Sie unter  
[www.cdu-wachau.de](http://www.cdu-wachau.de)



Ihre drei Stimmen  
am 26. Mai 2019  
für die **CDU**

## KOMMUNALWAHL am 26. Mai 2019



## Offene Bürgerliste

Wachau - Feldschlößchen - Leppersdorf - Lomnitz - Seifersdorf

# Bürger für Bürger

[www.offene-buergerliste-wachau.de](http://www.offene-buergerliste-wachau.de)

### Gemeinde Wachau - Wahlbekanntmachung

1. Am 26. Mai 2019 finden in Wachau gleichzeitig die Wahl zum Europäischen Parlament, die Kreistags- und Gemeinderatswahl sowie die Ortschaftsratswahlen statt.

Die Wahllokale sind in der Zeit von 08.00 - 18.00 Uhr geöffnet.

2. Die Gemeinde Wachau ist in 5 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk 001 – Wachau

Grundschule Wachau, Schulstraße 1

Wahlbezirk 002 – Leppersdorf

Grundschule Leppersdorf, Alte Hauptstraße 12

Wahlbezirk 003 – Seifersdorf

Schloss Seifersdorf, Tina-von-Brühl-Str. 33

Wahlbezirk 004 – Lomnitz

Bürgerhaus, Lomnitzer Hauptstraße 27

Wahlbezirk 005 – Feldschlößchen

Grundschule Wachau, Schulstraße 1

Es sind keine Wahllokale als barrierefrei gekennzeichnet. Wir bitten daher Bürger mit Einschränkungen, von der Briefwahl Gebrauch zu machen.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 05.05.2019 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann.

3. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln.

Die Stimmzettel für die Europawahl sind von weißlicher Farbe.

Die Stimmzettel für die Gemeinderatswahl sind von gelber, die für die Ortschaftsratswahlen von grüner und die für die Kreistagswahl von rosaner Farbe.

Die Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten und dem Wähler bei Betreten des Wahlraumes ausgehändigt.

Die Stimmzettel sind in der Wahlkabine so zu falten, dass die Kennzeichnung nicht sichtbar ist. Die Stimmzettel sind nach Wahlart in die entsprechend gekennzeichneten Wahlurnen einzuwerfen.

4. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Zur Wahl sind die Wahlbenachrichtigung sowie ein amtlicher Personalausweis oder Reisepass mitzubringen. Die Stimmzettel müssen vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes gekennzeichnet werden.

5. Wer einen Wahrschein hat, kann durch persönliche Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des für ihn zuständigen Wahlgebietes oder durch Briefwahl wählen.

6. Wer durch Briefwahl wählen will, muss bei der Gemeinde die amtlichen Stimmzettel, die amtlichen Stimmzettelumschläge und die zugehörigen amtlichen Wahlbriefumschläge beantragen. Die Stimmzettel sind in den zugehörigen Stimmzettelumschlag zu stecken, diese zu verschließen, die verschlossenen Stimmzettelumschläge und den jeweils unterschriebenen Wahrschein (Achtung! Der Wahrschein gehört nicht in den Umschlag mit den Stimmzetteln!) wiederum in die zugehörigen Wahlbriefumschläge zu stecken und ebenfalls zu verschließen. Die Wahlbriefumschläge sind rechtzeitig an die auf dem Wahlbrief angegebene Behörde zu übersenden, dass sie dort bis spätestens 18.00 Uhr am Wahltag eingehen. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

7. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte bei der Wahl zum Europäischen Parlament, die zugleich in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Gemeinschaften zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind (§6 Abs. 4 des Europawahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der nicht Schreiben oder Lesen kann, oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl eines anderen erlangt.

Wer unbefugt wählt, oder sonst ein unrichtiges Ergebnis herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar. (§ 107 a Abs. 1 StGB)

Die Wahlhandlung sowie die anschließende Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlschehens möglich ist.

Der Briefwahlvorstand tritt um 15.00 Uhr zur Ermittlung des Wahlergebnisses für die Kreistags-, Gemeinderats- und Ortschaftsratswahlen im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 4, zusammen.

8. Jeder Wähler hat für die

- Wahl zum Europäischen Parlament eine Stimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll. Der Stimmzettel (weißlich) muss vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes gekennzeichnet und gefaltet werden, dass die Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

- Kreistags-, Gemeinderats- und die Ortschaftsratswahlen Wachau, Leppersdorf und Seifersdorf je drei Stimmen.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- die für den Wahlkreis zugelassenen Wahlvorschläge unter Angabe ihrer Bezeichnung und in der gemäß § 20 Abs. 4 KomWO bestimmten Reihenfolge.
- die Familiennamen, Vornamen und Beruf oder Stand in der zugelassenen Reihenfolge

Der Wahlberechtigte kann seine Stimmen Bewerbern aus verschiedenen Wahlvorschlägen geben oder einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel den oder die Bewerber, dem oder denen er seine Stimme(n) geben will, durch Ankreuzen oder auf eine andere eindeutige Weise kennzeichnet.

- Ortschaftsratswahl Lomnitz drei Stimmen.

Der Stimmzettel enthält einen Wahlvorschlag sowie drei freie Zeilen.

Der Wahlberechtigte kann außer den Bewerbern, die in diesem Stimmzettel aufgeführt sind, auch anderen wählbaren Personen eine Stimme geben. Der Wähler gibt seine Stimme(n) in der Weise ab, dass er Bewerbern aus dem Stimmzettel eine Stimme gibt oder anderen wählbaren Personen. Diese sind in den freien Zeilen des Stimmzettels durch Familienname, Vornamen, Beruf oder Stand oder Anschrift oder auf andere eindeutige Weise zu benennen.

Wachau, den 10.05.2019  
Künzelmann, Bürgermeister